

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 1898/2005**

**z dnia 9 listopada 2005 r.**

**ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietanki, masła i masła skondensowanego na rynku Wspólnoty**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 10, 15 i 40,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Z uwagi na doświadczenia nabyte w ostatnich latach, w celu uproszczenia programu pomocy należy wprowadzić kolejne zmiany w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2571/97 z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie sprzedaży masła po obniżonych cenach oraz przyznawania pomocy do śmietanki, masła i koncentratu masła, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych<sup>(2)</sup>.
- (2) Z uwagi na kwestie harmonizacji wyżej wymienione rozporządzenie powinno również obejmować inne programy w zakresie zbytu tych samych produktów ustanowione na mocy rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2191/81 z dnia 31 lipca 1981 r. w sprawie przyznawania pomocy w odniesieniu do zakupu masła przez instytucje i organizacje o celu niezarobkowym<sup>(3)</sup>, rozporządzenia Komisji (EWG) nr 429/90 z dnia 20 lutego 1990 r. w sprawie przyznawania w formie przetargu pomocy na koncentrat masła przeznaczony do bezpośredniego spożycia we Wspólnocie<sup>(4)</sup> oraz rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1609/88 z dnia 9 czerwca 1988 r. określającego ostateczny termin przyjmowania do składowania masła sprzedawanego na mocy rozporządzeń (EWG) nr 3143/85 i (EWG) 2571/97<sup>(5)</sup>.
- (3) Z uwagi na przejrzystość tekstu i kwestie praktyczne należy zatem uchylić rozporządzenia (EWG) nr 2191/

81, (EWG) nr 1609/88, (EWG) nr 429/90 i (WE) nr 2571/97 i zastąpić je nowym rozporządzeniem.

- (4) Od kilku lat nie stosuje się uzgodnień w zakresie skupu interwencyjnego ustanowionych rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3143/85 z dnia 11 listopada 1985 r. w sprawie sprzedaży po obniżonych cenach masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego przeznaczonego do bezpośredniego spożycia w postaci koncentratu masła<sup>(6)</sup> oraz rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3378/91 z dnia 20 listopada 1991 r. ustanawiającym szczegółowe zasady sprzedaży masła z zapasów interwencyjnych przeznaczonego do wywozu oraz zmieniającym rozporządzenie (EWG) nr 569/88<sup>(7)</sup>, a obecna sytuacja rynkowa nie stanowi podstawy do ich utrzymania.
- (5) Należy zatem uchylić rozporządzenia (EWG) nr 3143/85 i (EWG) nr 3378/91.
- (6) Na wspólnotowym rynku masła występują nadwyżki tego produktu. Artykuł 13 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 stanowi, że jeśli powstaną nadwyżki przetworów mlecznych lub jeśli zaistnieje możliwość powstania takiej nadwyżki, Komisja może zdecydować o przyznaniu pomocy na zakup śmietanki, masła i masła skondensowanego po obniżonych cenach przez nabywców w celach określonych w rozporządzeniu.
- (7) Znaczne zapasy na wspólnotowym rynku masła powstały również w wyniku działań interwencyjnych przeprowadzonych na mocy art. 6 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999. Nie istnieje możliwość zbytu wszystkich tych zapasów w normalnym trybie w trakcie roku mleczarskiego. Należy zatem podjąć specjalne środki określone w art. 6 ust. 4 akapit drugi wspomnianego rozporządzenia zmierzające do ułatwienia zbytu masła.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 186/2004 (Dz.U. L 29 z 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 20.12.1997, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2250/2004 (Dz.U. L 381 z 28.12.2004, str. 25).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 213 z 1.8.1981, str. 20. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1268/2005 (Dz.U. L 201 z 2.8.2005, str. 36).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 45 z 21.2.1990, str. 8. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2250/2004.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 143 z 10.6.1988, str. 23. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1931/2004 (Dz.U. L 333 z 9.11.2004, str. 3).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 298 z 12.11.1985, str. 9. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 101/1999 (Dz.U. L 11 z 16.1.1999, str. 14).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 319 z 21.11.1991, str. 40. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 124/1999 (Dz.U. L 16 z 21.1.1999, str. 19).

- (8) Masło sprzedane po działaniach interwencyjnych musi zostać przyjęte do składowania przed wyznaczonym terminem. Termin ten należy wyznaczyć, biorąc pod uwagę sytuację rynkową, tendencje w poziomie zapasów masła i dostępne ilości.
- (9) W celu dokładnego określenia, jakie rodzaje masła i śmietanki kwalifikują się do przyznania pomocy w odniesieniu do produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych, należy wyraźnie zaznaczyć, że warunkiem zakwalifikowania się do przyznania pomocy jest spełnienie wymogów ustanowionych w art. 6 ust. 3 i 6 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.
- (10) Aby zagwarantować, że dopłatami objęte są wyłącznie produkty o wysokim poziomie bezpieczeństwa dla zdrowia, masło, masło skoncentrowane i śmietanka, które kwalifikują się do przyznania pomocy, powinny spełniać wymogi dyrektywy Rady 92/46/EWG z dnia 16 czerwca 1992 r. ustanawiającej przepisy zdrowotne dla produkcji i wprowadzania do obrotu surowego mleka, mleka poddanego obróbce cieplnej i produktów na bazie mleka<sup>(1)</sup>. W szczególności produkty te należy przygotowywać w autoryzowanym zakładzie i powinny one spełniać wymogi dotyczące znaku jakości zdrowotnej określone w sekcji A rozdziału IV załącznika C do tej dyrektywy.
- (11) Należy wyraźnie zaznaczyć, że produktów objętych kodami CN od 0401 do 0406 oraz niektórych mieszanek nie można traktować jako produktów pośrednich, z wyjątkiem produktów objętych kodem CN ex 0405 10 30.
- (12) W przypadku masła skoncentrowanego, z uwagi na przejrzystość i w celu uwzględnienia rozwoju technologicznego w produkcji i wykorzystaniu surowca, należy potwierdzić, że stosowana od wielu lat metoda produkcji może obejmować frakcjonowanie. Należy także przyjąć, że masło skoncentrowane można uzyskać w autoryzowanym zakładzie ze śmietanki, masła lub tłuszczu mlecznego objętych kodem CN ex 0405 90 10 wyprodukowanych w ramach ograniczonego maksymalnego okresu przed wykorzystaniem do wyrobu masła skoncentrowanego. W takim przypadku tłuszcz mleczny należy pakować i transportować zgodnie z określonymi wymogami.
- (13) W celu monitorowania przeznaczenia produktów objętych dopłatami należy ustanowić zasady dotyczące stosowania i wykrywania znaczników w takich produktach oraz minimalnej zawartości znaczników. Ponadto należy wykluczyć niektóre znaczniki dodawane w dużych ilościach.
- (14) W celu usprawnienia weryfikacji dotyczącej przestrzegania terminu, w którym produkty objęte niniejszym programem należy włączyć do produktów końcowych, na opakowaniu należy zamieszczać numer procedury przetargowej.
- (15) Zakłady, w których przeprowadza się różne działania w zakresie wytwarzania, przetwarzania i włączania produktów objęte niniejszym programem, wraz z wytwarzaniem tłuszczu mlecznego, powinny uzyskać autoryzację. W celu uzyskania autoryzacji zakłady powinny spełnić szereg warunków i podjąć rozmaite zobowiązania. W przypadku niewypełnienia niektórych warunków lub zobowiązań autoryzację należy cofnąć lub zawiesić na okres odpowiadający stopniowi naruszenia warunków.
- (16) W celu zagwarantowania wszystkim nabywcom równego dostępu do masła oraz ustalenia pomocy na bezwzględnie koniecznym poziomie, a także w celu skutecznego nadzorowania odnośnych ilości, należy stosować procedurę stałego przetargu.
- (17) Aby Komisja mogła stosować elastyczność potrzebną do właściwego zarządzania środkami w zakresie zbytu, powinna ona mieć możliwość zadecydowania o niewybraniu żadnej oferty w ramach procedury przetargowej.
- (18) Z uwagi na wysokość redukcji ceny lub wypłacanie kwoty pomocy przed dotarciem masła do ostatecznego miejsca przeznaczenia należy wprowadzić system zabezpieczeń obejmujący ryczałtowe zabezpieczenia przetargowe lub zabezpieczenia przetwórcze ustalone zgodnie z ceną lub kwotą pomocy. Celem systemu jest zagwarantowanie, że wybrani oferenci rzeczywiście wypełnią swoje zobowiązania. Należy jednak ustanowić pewne odstępstwa od rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 z dnia 22 lipca 1985 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych<sup>(2)</sup> w celu uwzględnienia specyficznych cech środków w zakresie zbytu.
- (19) Aby zagwarantować, że środki w zakresie zbytu stosuje się w jednolity sposób i że procedury nadzoru są skuteczne, produkty objęte dopłatami należy włączać do produktów końcowych w ustalonych ramach czasowych, bez względu na to, czy dodano do nich znaczniki oraz bez dalszego przetwarzania lub po przetworzeniu na masło skoncentrowane. W odniesieniu do pomocy i zabezpieczenia przetwórczego należy obliczyć wysokość kary w równoważniku masła dla przypadków, w których produktów objętych dopłatami nie wykorzystano i nie włączono do produktów końcowych w ustalonym terminie. Jednakże w przypadku gdy z odpowiednio uzasadnionych przyczyn handlowych produkty podstawowe zawierające znaczniki nie mogą zostać wykorzystane przez nabywcę, wybrani oferenci powinni mieć możliwość ponownego przerobienia tych produktów pod pewnymi warunkami.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 14.9.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 806/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 205 z 3.8.1985, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 673/2004 (Dz.U. L 105 z 14.4.2004, str. 17).

- (20) Z uwagi na obecną sytuację rynkową oraz obniżenie kwoty pomocy ustalonej w ramach procedury przetargowej w ostatnich latach, należy obniżyć wysokość zabezpieczenia przetargowego.
- (21) Sprzedawane masło zasadniczo należy objąć nadzorem od momentu opuszczenia miejsca składowania do momentu włączenia do produktów końcowych zgodnie z definicją. Należy rozróżnić środki nadzoru, których celem jest zagwarantowanie, że produktów objętych dopłatami nie wykorzystuje się do celów niezgodnych z ich zamierzonym wykorzystaniem, zgodnie z zawartością lub brakiem znaczników w maśle oraz zgodnie z wykorzystanymi ilościami i wielkością zakładów stosujących te produkty. Należy również przyjąć właściwe środki nadzoru odnośnie do tłuszczu mlecznego, mleka i śmietanki przeznaczonych do wyrobu masła skondensowanego, wraz z kontrolami, których celem jest zapewnienie, że te produkty nie zawierają innych tłuszczów niż tłuszcz maślany.
- (22) Środki w zakresie zbytu mogą obejmować przyznawanie pomocy dla masła skondensowanego przeznaczonego do bezpośredniego spożycia. Aby zapewnić, że wysokość takiej pomocy jest ustalona na bezwzględnie koniecznym poziomie i aby skutecznie nadzorować odnośnie ilości, należy zastosować procedurę stałego przetargu, która ponadto zapewni równy dostęp zainteresowanym podmiotom gospodarczym. Ponadto pomoc należy przyznawać jedynie w odniesieniu do masła reprezentującego wysoki poziom bezpieczeństwa dla zdrowia.
- (23) Należy podjąć kroki zmierzające do rozróżniania na wszystkich etapach wprowadzania do obrotu masła skondensowanego przeznaczonego do bezpośredniego spożycia i innych rodzajów masła. W tym celu należy przyjąć przepisy dotyczące składu i opisu masła skondensowanego. W celu zapewnienia zgodności z celami niniejszego rozporządzenia należy ustanowić ostateczny termin przetworzenia masła i śmietanki na masło skondensowane oraz ostateczny termin pakowania.
- (24) Należy zastosować system kontroli, którego celem jest zagwarantowanie, że masła skondensowanego przeznaczonego do bezpośredniego spożycia nie wykorzystuje się w innych celach. Biorąc pod uwagę specyficzny charakter tego działania, w szczególności w powiązaniu z wytwarzaniem masła skondensowanego, zainteresowane strony należy zobowiązać do prowadzenia ewidencji towarowej. Kontrole takie powinny się jednak kończyć na etapie bezpośrednio poprzedzającym przejęcie produktów przez sektor detaliczny.
- (25) Aby umożliwić zakup masła po obniżonej cenie, zwłaszcza instytucjom i organizacjom o charakterze niezarobkowym, należy ustanowić szczegółowe zasady przyznawania pomocy w odniesieniu do masła nabywanego przez takie podmioty. Jednakże pomoc należy przyznawać jedynie w odniesieniu do masła spełniającego określone kryteria jakości i reprezentującego wysoki poziom bezpieczeństwa dla zdrowia.
- (26) Do celów nadzoru pomoc powinna być ograniczona do masła zakupionego w Państwie Członkowskim beneficjenta od autoryzowanego dostawcy w tym Państwie Członkowskim. W celu ułatwienia nadzoru należy szczegółowo określić oznaczenia, które powinny być widoczne na opakowaniach masła kwalifikującego się do przyznania pomocy.
- (27) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie dostarczył opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## SPIS TREŚCI

ROZDZIAŁ I	Postanowienia ogólne (art. 1–3)
ROZDZIAŁ II	Sprzedaż masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego po obniżonych cenach oraz przyznawanie pomocy w odniesieniu do masła, masła skoncentrowanego i śmietanki, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych
SEKCJA 1	Definicje (art. 4)
SEKCJA 2	Kryteria kwalifikacji do przyznania pomocy (art. 5)
SEKCJA 3	Wymogi związane z wykorzystywaniem i włączaniem masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła, masła skoncentrowanego i śmietanki (art. 6–11)
SEKCJA 4	Autoryzacja (art. 12–15)
SEKCJA 5	Procedury przetargowe (art. 16–30)
SEKCJA 6	Sprzedaż masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w ramach procedury przetargowej (art. 31–32)
SEKCJA 7	Przyznawanie pomocy w ramach procedury przetargowej (art. 33–35)
SEKCJA 8	Kontrole (art. 36–45)
SEKCJA 9	Wymogi dotyczące sprawozdawczości (art. 46)
ROZDZIAŁ III	Przyznawanie pomocy w ramach procedury przetargowej w odniesieniu do masła skoncentrowanego przeznaczonego do bezpośredniego spożycia we Wspólnocie
SEKCJA 1	Definicje i warunki kwalifikacji (art. 47–48)
SEKCJA 2	Procedura przetargowa (art. 49–58)
SEKCJA 3	Wymogi dotyczące włączania (art. 59–62)
SEKCJA 4	Autoryzacja (art. 63–65)
SEKCJA 5	Kontrole i wymogi dotyczące sprawozdawczości (art. 66–70)
ROZDZIAŁ IV	Przyznawanie pomocy na zakup masła przez instytucje i organizacje o charakterze niezarobkowym
SEKCJA 1	Definicje i warunki kwalifikacji (art. 71–73)
SEKCJA 2	Pomoc, wdrożenie, kontrole i sprawozdawczość (art. 74–83)
ROZDZIAŁ V	Przepisy końcowe i uchylające (art. 84–86)

## ROZDZIAŁ I

## POSTANOWIENIA OGÓLNE

## Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady dla:

- a) sprzedaży po obniżonych cenach masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego nabytego na mocy art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 i przyjętego do składowania przed dniem 1 stycznia 2003 r. oraz przeznaczonego do wykorzystania w wyrobieniu ciast, lodów i innych środków spożywczych określonych jako „produkty końcowe” w art. 4 ust. 1 niniejszego rozporządzenia;
- b) przyznawania pomocy w odniesieniu do:
  - i) wykorzystania masła, masła skoncentrowanego i śmietanki w wyrobieniu ciast, lodów i innych środków spożywczych określonych jako „produkty końcowe” w art. 4 ust. 1 niniejszego rozporządzenia;
  - ii) masła skoncentrowanego przeznaczonego do bezpośredniego spożycia we Wspólnocie;
  - iii) zakupu masła przez organizacje i instytucje o charakterze niezarobkowym.

## Artykuł 2

Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego określone w art. 1 lit. a) jest sprzedawane po obniżonych cenach, a pomoc określona w art. 1 lit. b) ppkt i) oraz ii) jest przyznawana w drodze stałego przetargu organizowanego przez każdą agencję interwencyjną.

## Artykuł 3

Wydatki poniesione z powodu środków określonych w art. 1 są uznawane za interwencję zmierzającą do ustabilizowania rynku rolnego w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 1258/1999<sup>(1)</sup>.

## ROZDZIAŁ II

**SPRZEDAŻ MASŁA POCHODZĄCEGO ZE SKUPU INTERWENCYJNEGO PO OBNIŻONYCH CENACH ORAZ PRZYZNAWANIE POMOCY W ODNIESIENIU DO MASŁA, MASŁA SKONCENTROWANEGO I ŚMIETANKI PRZEZNACZONYCH DO WYKORZYSTANIA W WYROBIE CIAST, LODÓW I INNYCH ŚRODKÓW SPOŻYWCZYCH**

## SEKCJA 1

## DEFINICJE

## Artykuł 4

1. Do celów niniejszego rozdziału stosuje się następujące definicje:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103.

a) termin „produkty końcowe” oznacza produkty objęte jednym z kodów CN wymienionych w załączniku I, w podziale na receptury A i B określone w tym załączniku;

b) termin „produkty pośrednie” oznacza:

- i) produkty inne niż produkty objęte kodami CN 0401 do 0406 i inne niż mieszanki określone w załączniku II;
- ii) produkty objęte kodami CN 0405 10 30, o zawartości tłuszczu masłanego nie mniejszej niż 82 %, wytworzone wyłącznie z masła skoncentrowanego zgodnie z art. 5 lub art. 7, z dodatkiem lub bez śmietanki, w zakładzie posiadającym autoryzację w tym celu zgodnie z art. 13, pod warunkiem że do tych produktów pośrednich dodano znaczniki określone w art. 8 ust. 1;

c) „partia produkcyjna” oznacza ilość produktów pośrednich lub końcowych wytworzonych z masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła lub masła skoncentrowanego albo śmietanki, określoną w powiązaniu z całością lub częścią oferty przetargowej określonej w art. 20;

d) „tona równoważnika masła” oznacza tonę masła o zawartości tłuszczu mlecznego wynoszącej 82 %, 0,82 tony masła skoncentrowanego lub 2,34 tony śmietanki.

2. Dla celów niniejszego rozdziału z wyjątkiem art. 10, 13, 14 i 15 oraz sekcji 8, Belgijsko-Luksemburska Unia Gospodarcza jest uważana za jedno Państwo Członkowskie.

## SEKCJA 2

## KRYTERIA KWALIFIKACJI DO PRZYZNAWANIA POMOCY

## Artykuł 5

1. Do przyznawania pomocy mogą się kwalifikować jedynie następujące produkty:

a) masło produkowane bezpośrednio i wyłącznie z pasteryzowanej śmietanki, które spełnia wymogi określone w art. 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 oraz wymogi krajowej klasy jakości ustanowione w załączniku V do rozporządzenia Komisji (WE) nr 2771/1999<sup>(2)</sup> w Państwie Członkowskim wytworzenia i którego opakowanie jest odpowiednio oznakowane;

b) masło skoncentrowane, frakcjonowane lub nie, otrzymane w całości ze śmietanki, masła i/lub tłuszczu mlecznego objętych kodem CN ex 0405 90 10;

c) śmietanka w rozumieniu art. 6 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999, oznaczona kodami CN ex 0401 30 39 lub ex 0401 30 99, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 35 % oraz bezpośrednio i wyłącznie wykorzystywana w produktach końcowych wymienionych w recepturze B w załączniku I do niniejszego rozporządzenia;

d) produkty pośrednie określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 333 z 24.12.1999, str. 11.

Masło, masło skoncentrowane, śmietanka i produkty pośrednie określone w akapicie pierwszym spełniają wymogi dyrektywy 92/46/EWG, w szczególności w zakresie przygotowywania w autoryzowanym zakładzie i zgodności z wymogami dotyczącymi znaku jakości zdrowotnej określonymi w sekcji A rozdziału IV załącznika C do tej dyrektywy.

2. Aby masło skoncentrowane określone w ust. 1 akapit pierwszy lit. b) kwalifikowało się do przyznania pomocy, masło takie oraz, w odpowiednim przypadku, tłuszcz mleczny wykorzystywane w jego wytwarzaniu muszą być wyprodukowane w autoryzowanym zakładzie zgodnie z art. 13 i muszą spełniać wymogi określone w załączniku III. Tłuszcz mleczny musi być wyprodukowany nie wcześniej niż sześć miesięcy przed jego wykorzystaniem w wytwarzaniu masła skoncentrowanego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

### SEKCJA 3

#### **WYMOGI ZWIĄZANE Z WYKORZYSTYWANIEM I WŁĄCZANIEM MASŁA POCHODZĄCEGO ZE SKUPU INTERWENCYJNEGO, MASŁA, MASŁA SKONCENTROWANEGO I ŚMIETANKI**

##### Artykuł 6

1. Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego, masło lub masło skoncentrowane jest włączane, wyłącznie i bez względu na jakiegokolwiek produkty pośrednie określone w art. 10, do produktów końcowych w jeden z następujących sposobów:

- a) po dodaniu znaczników określonych w art. 8 ust. 1:
  - i) po przetworzeniu masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego na masło skoncentrowane zgodnie z art. 7;  
lub
  - ii) bez dalszego przetwarzania;
- b) poprzez wykorzystanie, w zakładzie, w którym przeprowadza się włączanie do produktów końcowych, co najmniej pięciu ton miesięcznie lub 45 ton w okresie 12 miesięcy równoważnika masła lub tych samych ilości w produktach pośrednich:
  - i) po przetworzeniu masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w masło skoncentrowane zgodnie z art. 7;  
lub
  - ii) bez dalszego przetwarzania.

Śmietankę należy włączać, bezpośrednio i wyłącznie do produktów końcowych określonych w recepturze B w załączniku I, za pomocą jednego ze sposobów określonych w akapicie pierwszym niniejszego ustępu.

2. Dalsze przetwarzanie produktów końcowych jest dozwolone tylko w przypadku gdy otrzymane produkty są objęte jednym z kodów CN określonych w załączniku I.

##### Artykuł 7

W przypadku gdy masło pochodzące ze skupu interwencyjnego ma być przetworzone na masło skoncentrowane, frakcjono-

wane lub nie, cała ilość masła przyznana oferentowi zostaje przetworzona na masło skoncentrowane spełniające wymogi określone w załączniku III oraz zostaje z niej wyprodukowane co najmniej 100 kg masła skoncentrowanego na 122,5 kg wykorzystanego masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego.

##### Artykuł 8

1. W przypadku gdy ma zastosowanie procedura włączenia określona w art. 6 ust. 1 lit. a), należy dodać zgodnie z zalecanymi ilościami minimalnymi następujące produkty, z wyłączeniem wszelkich innych produktów, w taki sposób, aby były one równomiernie rozprowadzone:

- a) znaczniki wymienione w załączniku IV, jeśli masło pochodzące ze skupu interwencyjnego, masło lub masło skoncentrowane ma być włączone do produktów odpowiadających recepturze A w załączniku I (zwaną dalej „recepturą A”);
- b) znaczniki wymienione w załączniku V, jeśli masło pochodzące ze skupu interwencyjnego, masło lub masło skoncentrowane ma być włączone do produktów odpowiadających recepturze B w załączniku I (zwaną dalej „recepturą B”);
- c) znaczniki wymienione w załączniku VI w przypadku śmietanki.

W przypadku masła skoncentrowanego znaczniki określone w akapicie pierwszym lit. a) i b) dodaje się podczas procesu wytwarzania lub bezpośrednio po jego zakończeniu w tym samym zakładzie.

2. W przypadku gdy na przykład ze względu na nierównomierne rozprowadzenie lub włączenie niewystarczających ilości stwierdzono, iż zawartość każdego spośród znaczników określonych w załącznikach IV i V oraz w pkt 1 załącznika VI wynosi więcej niż 5 %, lecz mniej niż 30 % poniżej zalecanych ilości minimalnych, przypadkowi ulega 1,5 % kwoty zabezpieczenia przetwórczego określonego w art. 28 lub kwota pomocy zostaje obniżona o 1,5 % za każdy punkt procentowy poniżej zalecanych ilości minimalnych. Jeżeli zawartość każdego z wyżej wymienionych znaczników jest równa lub przekracza 30 % poniżej zalecanych ilości minimalnych, w przypadku masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego kwota zabezpieczenia przetwórczego określonego w art. 28 ulega przypadkowi, a w przypadku produktów określonych w art. 5 ust. 1 kwota pomocy nie zostaje wypłacona.

Przepisy ustanowione w akapicie pierwszym nie mają zastosowania w odniesieniu do wskaźników organoleptycznych, jeśli produkty wymienione w załączniku IV pkt I lit. a) i pkt II lit. a), w załączniku V pkt I lit. a) i pkt II lit. a) oraz w załączniku VI pkt 1 lit. a) są dodane w takich ilościach, że ich smak, kolor lub zapach mogą być dostrzegalne do etapu ich włączenia do produktów końcowych lub, stosownie do przypadku, do produktów pośrednich określonych w art. 10.

W odniesieniu do przyznawania pomocy, jeżeli zawartość znacznika trójgliceryd kwasu enantowego określonego w załączniku IV pkt I lit. b) i pkt II lit. b) oraz w załączniku VI pkt 1 lit. b) przekracza zalecane ilości o więcej niż 20 %, dla całkowitej ilości tego znacznika pomoc nie zostaje wypłacona. Zawartość oraz ilość tego znacznika oblicza się na podstawie arytmetycznej średniej wartości stwierdzonych w pobranych próbkach.

3. Właściwa jednostka wyznaczona przez dane Państwo Członkowskie gwarantuje przestrzeganie wymogów dotyczących składu i cech, a zwłaszcza stopnia czystości produktów wymienionych w załącznikach IV, V i VI zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 213/2001<sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 9

1. Jeżeli masło jest wytwarzane w danym zakładzie, a następnie w innym zakładzie dodaje się do niego znaczniki lub na etapie pośrednim włącza się to masło, z dodatkiem lub bez znaczników, do produktów innych niż końcowe, masło takie jest pakowane przed tymi działaniami zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a). Jeżeli wszystkie powyższe działania odbywają się w tym samym zakładzie, nie obowiązuje wymóg wcześniejszego pakowania masła.

2. Jeśli wytwarzanie masła skoncentrowanego określonego w art. 5 ust. 1 lit. b) z dodatkiem lub bez znaczników, albo przetwarzanie masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego na masło skoncentrowane zgodnie z art. 7, lub dodawanie znaczników do masła lub śmietanki, zależnie od przypadku, odbywa się w zakładzie innym niż zakład, w którym następuje włączenie do produktów końcowych lub, w stosownych przypadkach, do produktów pośrednich określonych w art. 10, wówczas masło skoncentrowane, masło pochodzące ze skupu interwencyjnego, masło lub śmietankę umieszcza się w zamkniętych opakowaniach, przy czym masa wynosi co najmniej 10 kg netto w przypadku masła skoncentrowanego lub masła, bez uszczerbku dla zawartości opakowań wewnątrz tego opakowania, i co najmniej 25 kg netto w przypadku śmietanki.

Masło skoncentrowane i śmietanka mogą być również transportowane w zbiornikach lub pojemnikach. Przed włączeniem do produktów końcowych masło skoncentrowane może zostać przepakowane do zamkniętych opakowań, zgodnie z niniejszym artykułem, w zakładzie, który otrzymał autoryzację w tym celu zgodnie z art. 13.

3. Na opakowaniach określonych w ust. 2 widocznym i czytelnym drukiem umieszcza się odniesienie do niniejszego rozporządzenia oraz zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B), odniesienie do numeru procedury przetargowej (można zastosować kod) na oryginalnym opakowaniu, tak aby właściwa jednostka mogła sprawdzić, czy przestrzegany jest terminu włączania oraz:

- a) w przypadku masła skoncentrowanego jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku VII pkt 1 lit. a). Jeśli masło skoncentrowane zawiera znaczniki, należy zamieścić adnotację: „do których dodano znaczniki”;
- b) w przypadku masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego i masła z dodatkiem znaczników, jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku VII pkt 1 lit. b);
- c) w przypadku śmietanki z dodatkiem znaczników, jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku VII pkt 1 lit. c);

4. Tłuszcz mleczny wyprodukowany wcześniej w autoryzowanym zakładzie zgodnie z art. 13 i przeznaczony do wyrobu masła skoncentrowanego określonego w art. 5 ust. 1 akapicie pierwszym lit. b) umieszcza się w zamkniętych opakowaniach, przy czym masa wynosi co najmniej 10 kg netto, a na opakowaniach umieszcza się widocznym i czytelnym drukiem:

- a) odniesienie do numeru zakładu oraz datę produkcji, tak aby właściwa jednostka mogła sprawdzić zgodność z terminem sześciu miesięcy określonym w art. 5 ust. 2 oraz z wymogami określonymi w załączniku III;
- b) jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku VII pkt 1 lit. d).

Tłuszcz mleczny można również przechowywać i transportować w zbiornikach lub pojemnikach, pod warunkiem że można określić jego pochodzenie.

#### Artykuł 10

1. Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego, masło i masło skoncentrowane, z dodatkiem lub bez znaczników, może zostać włączone na etapie pośrednim do produktów innych niż końcowe oraz w zakładzie innym niż ten, w którym ma miejsce ostateczne przetworzenie.

W takich przypadkach zakład przetwórczy oraz produkty pośrednie muszą otrzymać autoryzację zgodnie z art. 13.

Autoryzację przyznaje się na podstawie wniosku określającego w szczególności skład i zawartość tłuszczu maślanego w wytwarzanych produktach oraz wykazującego, że włączenie do takich produktów pośrednich jest uzasadnione z uwagi na wyrób produktów końcowych.

2. W przypadku gdy produkty pośrednie znajdują się w zakładzie zajmującym się odsprzedażą, zobowiązuje się on w ramach warunków umowy sprzedaży do:

- a) prowadzenia rejestru, w którym dla każdej dostawy podana jest nazwa lub nazwy i adres lub adresy zakładu lub zakładów zajmujących się końcowym przetwarzaniem lub, w przypadku braku możliwości podania takich informacji, pierwszych odbiorców w tym Państwie Członkowskim oraz, stosownie do przypadku, pierwszych odbiorców w innych Państwach Członkowskich wraz z podaniem sprzedanych im ilości;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 37 z 7.2.2001, str. 1.

b) zagwarantowania, że są przestrzegane przepisy art. 11 i 39.

3. Bez uszczerbku dla zawartości opakowań wewnętrznych, produkty pośrednie umieszcza się w zamkniętych opakowaniach, przy czym masa wynosi nie mniej niż 10 kg netto, lub przewozi się w zbiornikach bądź pojemnikach. Jednakże produkty o niskiej gęstości, takie jak produkty spienione, mogą być umieszczane w zamkniętych pojemnikach, przy czym masa wynosi nie mniej niż 5 kg netto, bez uszczerbku dla zawartości opakowań wewnątrz tego opakowania.

Na opakowaniach, poza informacją dotyczącą zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B), stosownie do przypadku umieszcza się adnotację „do których dodano znaczniki”, jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku VII pkt 2 oraz, w przypadku produktów określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii), odniesienie do numeru procedury przetargowej (można zastosować kod), tak aby właściwa jednostka mogła sprawdzić, czy jest przestrzegany termin włączania.

#### Artykuł 11

Produkty wymienione w art. 5 oraz masło pochodzące ze skupu interwencyjnego sprzedawane zgodnie z sekcją 6 są przetwarzane i włączane do produktów końcowych we Wspólnocie w ciągu czterech miesięcy następujących po miesiącu, w którym przypada termin składania ofert w odpowiedzi na indywidualne zaproszenie do przetargu, określony w art. 16 ust. 3.

#### SEKCJA 4

### AUTORYZACJA

#### Artykuł 12

Wytwarzanie tłuszczu mlecznego i masła skoncentrowanego wymienionego w art. 5 ust. 1 akapit pierwszy lit. b), przetwarzanie masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego na masło skoncentrowane określone w art. 7, dodawanie wskaźników zgodnie z art. 8, przepakowywanie masła skoncentrowanego zgodnie z art. 9 ust. 2 akapit drugi, włączanie do produktów pośrednich zgodnie z art. 10, oraz w przypadkach gdy stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b) włączanie masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła, masła skoncentrowanego, produktów pośrednich i śmietanki do produktów końcowych odbywa się w zakładach, które otrzymały autoryzację zgodnie z art. 13.

#### Artykuł 13

1. Zakłady otrzymują autoryzację wyłącznie pod warunkiem, że:

- a) dysponują odpowiednim zapleczem technicznym;
- b) w odpowiednich przypadkach, zostały zatwierdzone na mocy art. 10 dyrektywy 92/46/EWG;

c) są w stanie przetwarzać lub włączać co najmniej pięć ton masła miesięcznie lub 45 ton w okresie 12 miesięcy lub jego równoważnik w masle skoncentrowanym lub śmietance albo, stosownie do przypadku, produktach pośrednich;

d) zobowiązują się na piśmie do przetworzenia lub włączenia ilości określonych w lit. c);

e) posiadają pomieszczenia, w którym zapasy tłuszczu nie pochodzącego z mleka mogą być oddzielnie składowane i oznakowane jako takie;

f) zobowiązują się do prowadzenia w sposób ciągły ewidencji oraz dokumentacji uzupełniającej z podaniem ilości, składu i dostawcy wykorzystywanych tłuszczów oraz ilości, składu i zawartości tłuszczu maślanego w uzyskanych produktach oraz, z wyjątkiem zakładów wprowadzających do obrotu produkty końcowe na etapie detalicznym, daty opuszczenia zakładu przez te produkty oraz nazw i adresów ich posiadaczy, potwierdzonych zamówieniami dostaw i fakturami;

g) w przypadku wytwarzania tłuszczu mlecznego przeznaczanego do wykorzystania w wyrobie masła skoncentrowanego, zobowiązują się do prowadzenia ewidencji określonej przez właściwą jednostkę każdego Państwa Członkowskiego, z podaniem wykorzystanych ilości masła i śmietanki oraz informacji na temat ich dostawcy, ilości otrzymanego tłuszczu mlecznego oraz identyfikacji i daty produkcji oraz wysyłki każdej partii, zidentyfikowanej w odniesieniu do programu produkcji określonego w lit. h);

h) zobowiązują się przekazać jednostce odpowiedzialnej za kontrole określone w sekcji 8, zgodnie z procedurami ustanowionymi przez każde Państwo Członkowskie, swoje programy produkcji dla każdej oferty przetargowej określonej w art. 20–23 oraz swojego programu produkcji tłuszczu mlecznego przeznaczanego do wykorzystania w wyrobie masła skoncentrowanego określonego w art. 5 ust. 1 akapit pierwszy, lit. b).

i) zobowiązują się do przekazania właściwej jednostce danych na swój temat zgodnie ze wzorami ustanowionymi w załącznikach VIII–XII zgodnie ze szczegółowymi zasadami, które ma określać każde Państwo Członkowskie.

Jeżeli w wyniku inspekcji określonych w sekcji 8 właściwa jednostka postanowi przeprowadzać wzmożone kontrole co najmniej raz w miesiącu, Państwa Członkowskie mogą przyjąć programy produkcji określone w akapicie pierwszym lit. h) niezawierające odniesienia do oferty przetargowej.

2. Zakłady, które przetwarzają różne produkty korzystające z pomocy lub obniżek cen w ramach różnych programów wspólnotowych, zobowiązują się również do:

- a) prowadzenia osobnej ewidencji określonej w ust. 1 akapicie pierwszym lit. f);



b) przetwarzania wyżej wymienionych produktów w kolejności.

Na wniosek zainteresowanego zakładu Państwa Członkowskie mogą uchylić zobowiązanie określone w lit. b) akapitu pierwszego, jeśli zakład ten dysponuje pomieszczeniami zapewniającymi właściwe oddzielenie i możliwość identyfikacji odnośnych zapasów masła.

#### Artykuł 14

Osobne autoryzacje oznaczone numerem seryjnym są wydawane przez Państwa Członkowskie, na terytorium których ma miejsce każde z poniższych działań:

- a) wytwarzanie masła skoncentrowanego określonego w art. 5 ust. 1 akapicie pierwszym lit. b) lub wytwarzanie tłuszczu mlecznego, zależnie od przypadku;
- b) dodawanie znaczników do masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła lub śmietanki;
- c) włączanie do produktów pośrednich;
- d) włączanie do produktów końcowych, jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b);
- e) przetwarzanie masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego na masło skoncentrowane zgodnie z art. 7;
- f) przepakowywanie masła skoncentrowanego zgodnie z art. 9 ust. 2 akapitem drugim.

#### Artykuł 15

1. Autoryzacja zostaje cofnięta w wypadku gdy nie spełniane są już warunki określone w art. 13 ust. 1 akapicie pierwszym lit. a), b), c) i e).

Na wniosek zainteresowanego zakładu autoryzacja może zostać przywrócona po upływie sześciu miesięcy i po przeprowadzeniu kontroli szczegółowej, potwierdzającej spełnienie tych warunków.

2. Jeśli stwierdzono, że zakład nie spełnił jednego ze swych zobowiązań określonych w art. 13 ust. 1 akapicie pierwszym lit. d), f), g) i h), bądź jakiegokolwiek innego zobowiązania wynikającego z niniejszego rozporządzenia, wówczas, z wyjątkiem przypadków siły wyższej, autoryzacja zostaje zawieszona na okres od jednego do dwunastu miesięcy w zależności od stopnia nieprawidłowości. Z końcem tego okresu autoryzacja może zostać przywrócona wyłącznie pod warunkiem podjęcia przez zakład nowego zobowiązania zgodnie z art. 13 ust. 1 akapit pierwszy lit. d), f), g) i h).

Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o niezastosowaniu zawieszenia określonego w akapicie pierwszym, jeśli stwierdzono, że nieprawidłowości nie dopuszczono się celowo lub w wyniku poważnego zaniedbania, a jego konsekwencje są marginalne.

#### SEKCJA 5

### PROCEDURY PRZETARGOWE

#### Artykuł 16

1. Ogłoszenie o stałym przetargu jest publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* co najmniej osiem dni przed pierwszym terminem końcowym składania ofert.

2. W okresie ważności stałego przetargu agencje interwencyjne ogłaszają indywidualne przetargi, wskazując w szczególności adres, pod którym należy składać oferty, oraz termin końcowy.

3. Termin składania ofert w ramach indywidualnego przetargu upływa o godzinie 11.00 (czasu lokalnego obowiązującego w Brukseli) w drugi i czwarty wtorek miesiąca, z wyjątkiem drugiego wtorku sierpnia i czwartego wtorku grudnia. W przypadku gdy wtorek jest dniem ustawowo wolnym od pracy, termin przypada na godzinę 11.00 (czasu lokalnego obowiązującego w Brukseli) poprzedzającego dnia roboczego.

4. W dniu upływu terminu określonego w ust. 3 Państwa Członkowskie przesyłają Komisji zestawienie w formie tabeli wskazujące ilości oraz kwoty oferowane przez uczestników przetargu zgodnie z niniejszą sekcją.

Jeśli nie złożono żadnych ofert, Państwa Członkowskie informują o tym Komisję w tym samym terminie. Jednakże takie powiadomienie w przypadku sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego jest wymagane jedynie, jeżeli masło jest dostępne w sprzedaży w odnośnym Państwie Członkowskim.

#### Artykuł 17

W ogłoszeniu o indywidualnym przetargu określonym w art. 16 ust. 2 agencja interwencyjna określa również w odniesieniu do posiadanych przez siebie zapasów masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego:

- a) umiejscowienie chłodni, w których jest składowane masło przeznaczone na sprzedaż;
- b) ilości masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, przeznaczonego na sprzedaż i składowanego w każdym składzie.

#### Artykuł 18

1. Agencje interwencyjne udostępniają przyszłym oferentom na ich wniosek aktualny wykaz chłodni, w których jest składowane masło zgłoszone do przetargu, oraz informacje na temat ilości w nich składowanych zgodnie z art. 17 lit. b). Agencje interwencyjne publikują również uaktualnione wykazy w regularnych odstępach i we właściwej formie, która zostanie określona w ogłoszeniach o przetargu.

2. Agencje interwencyjne powiadamiają Komisję, podczas przekazywania jej informacji określonych w art. 16 ust. 4, o ilościach masła przeznaczonego na sprzedaż.

#### Artykuł 19

Agencje interwencyjne podejmują niezbędne kroki w celu umożliwienia oferentom przed przystąpieniem do przetargu przeprowadzenia, na ich własny koszt, badań próbek masła przeznaczonego do sprzedaży.

## Artykuł 20

Oferty przetargowe należy przysyłać listem poleconym lub składać w agencji interwencyjnej za potwierdzeniem odbioru lub przekazywać w formie pisemnej przy pomocy urządzeń telekomunikacyjnych.

## Artykuł 21

1. Oferty przetargowe są ważne tylko wtedy gdy:

- a) dotyczą jednego produktu (masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, śmietanki lub masła bądź masła skoncentrowanego), o jednorodnej zawartości tłuszczu w przypadku masła (co najmniej 82 % lub co najmniej 80 %, lecz mniej niż 82 %) o takim samym przeznaczeniu (receptura A lub receptura B) i podlegającego tej samej procedurze włączania zgodnie z art. 6;
- b) dotyczą co najmniej 5 ton masła, 12 ton śmietanki lub 4 ton masła skoncentrowanego lub, jeśli ilość dostępna w składzie jest mniejsza, tej ilości;
- c) towarzyszy im pisemne zobowiązanie ze strony oferenta do włączenia masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła lub masła skoncentrowanego albo śmietanki, bądź spowodowania, że zostaną one włączone, do produktów końcowych zgodnie z art. 6;
- d) bez uszczerbku dla art. 28 ust. 5 oferenci załączają oświadczenie stwierdzające, iż rezygnują z wszelkich roszczeń w odniesieniu do jakości i własności przyznanego im masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego;
- e) przed upływem terminu składania ofert zostaje dostarczony dowód, że oferent wniósł zabezpieczenie przetargowe określone w art. 27 ust. 1 w odniesieniu do odpowiednich indywidualnych procedur przetargowych.

2. Zobowiązania i oświadczenia wymienione w lit. c) i d) akapit pierwszy, przekazane na wstępie agencji interwencyjnej, automatycznie obowiązują przy składaniu kolejnych ofert, dopóki to uzgodnienie nie zostanie wyraźnie wypowiedziane przez oferenta lub agencja interwencyjna stwierdzi, że nie dotrzymano zobowiązań, pod warunkiem że:

- a) pierwotna oferta przetargowa przewiduje, że oferent zamierza skorzystać z przepisów niniejszego ustępu;
- b) w kolejnych ofertach przetargowych znajduje się odniesienie do niniejszego ustępu oraz do daty pierwotnej oferty przetargowej.

3. Po upływie terminu określonego w art. 16 ust. 3 nie można wycofać ofert złożonych w ramach danego indywidualnego przetargu.

## Artykuł 22

1. Oferty przetargowe dotyczące sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego należy składać w agencji interwencyjnej składującej masło.

2. Oferty przetargowe zawierają:

- a) nazwisko/nazwę i adres oferenta;
- b) ilość, do której odnosi się oferta przetargowa;
- c) informacje na temat zamierzonego wykorzystania masła (receptura A lub receptura B), wybranej procedury włączania zgodnie z art. 6 ust. 1, oraz, stosownie do przypadku, informacje na temat wytwarzania produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii);
- d) oferowaną cenę masła loco chłodnia, wyrażoną w euro za 100 kg masła, z wyłączeniem podatków wewnętrznych;
- e) stosownie do przypadku, nazwę Państwa Członkowskiego, na którego terytorium masło ma być włączone do produktów końcowych lub przetworzone na masło skoncentrowane, do masła mają być dodane znaczniki lub mają zostać wytworzone produkty pośrednie;
- f) stosownie do przypadku, nazwę chłodni, w której masło jest składowane, i nieobowiązkowo nazwę innego składu;
- g) w stosownych przypadkach, oznaczenie rodzaju masła określone w art. 4 ust. 6 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 2771/1999 (ze słodkiej śmietanki lub inne), w stosunku do którego składa się ofertę.

## Artykuł 23

1. Oferty przetargowe dotyczące przyznania pomocy należy składać:

- a) w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. a), w agencji interwencyjnej Państwa Członkowskiego, na terytorium którego mają być dodane znaczniki;
- b) w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. b), w agencji interwencyjnej Państwa Członkowskiego, na którego terytorium ma być przeprowadzone pierwsze z następujących działań:
  - i) wytworzenie masła skoncentrowanego;
  - ii) włączanie masła do produktów pośrednich;
  - iii) włączanie masła lub śmietanki do produktów końcowych.

2. Oferty przetargowe zawierają następujące dane:

- a) nazwisko/nazwę i adres oferenta;
- b) ilość śmietanki, masła lub masła skoncentrowanego, zależnie od przypadku zawierającego znaczniki, w odniesieniu do których oferent ubiega się o przyznanie pomocy, a w przypadku masła minimalną zawartość tłuszczu;

- c) informacje na temat zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B), wybranej procedury włączania zgodnie z art. 6 ust. 1, oraz, stosownie do przypadku, informacje na temat wytwarzania produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii);
- d) proponowaną kwotę pomocy wyrażoną w euro na 100 kg śmietanki, masła lub masła skondensowanego, zależnie od przypadku z uwzględnieniem masy znaczników określonych w załącznikach IV, V i VI.

#### Artykuł 24

##### 1. Wybrani oferenci:

- a) przeprowadzają lub powodują, że zostają w ich imieniu i na ich koszt przeprowadzone działania związane z wytworzeniem masła skondensowanego określonego w ust. 1 akapicie pierwszym lit. b), przetworzeniem masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego na masło skondensowane zgodnie z art. 7 i dodaniem znaczników, a także wypełniają zobowiązanie określone w art. 21 ust. 1 lit. c);

##### b) prowadzą rejestr:

- i) z podaniem dla każdej dostawy masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła, masła skondensowanego, śmietanki lub produktów pośrednich nazwisk/nazw i adresów nabywców oraz sprzedanych im ilości, z określeniem ich zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B);
- ii) z określeniem terminu włączania określonego w art. 11 lub numeru procedury przetargowej, która może być oznaczona kodem;
- c) prowadzą osobny rejestr dla każdego programu pomocy, jeżeli przetwarzają produkty objęte pomocą lub obniżkami cen w ramach różnych programów wspólnotowych;
- d) w każdej umowie sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła, masła skondensowanego, śmietanki lub produktów pośrednich uwzględniają klauzule zobowiązujące nabywcę:
- i) w przypadku wytwarzania produktów pośrednich do przestrzegania wymogów określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) oraz warunków ustanowionych w art. 10;
- ii) zależnie od przypadku, do przestrzegania zobowiązania określonego w art. 21 ust. 1 lit. c);
- iii) do włączania produktów do produktów końcowych, określając zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B), w okresie podanym w art. 11;
- iv) w stosownych przypadkach, do prowadzenia rejestru określonego w lit. b);
- v) do przestrzegania art. 13;
- vi) do prowadzenia ewidencji zgodnie z art. 13 ust. 1 lit. f) i g) w przypadku gdy produkty zawierające

znaczniki są włączane do produktów końcowych lub w przypadku użytkowników końcowych określonych w art. 42 do przechowywania dokumentacji podającej wszystkie ilości zakupionych tłuszczów maślanych;

- vii) do przekazania właściwej jednostce danych na swój temat zgodnie ze wzorami ustanowionymi w załącznikach VIII do XII zgodnie ze szczegółowymi zasadami określanymi przez Państwo Członkowskie nabywcy;

- viii) zależnie od przypadku, do przedstawienia właściwemu organowi programu produkcji.

Zobowiązanie określone w lit. d) akapitu pierwszego uznaje się za wypełnione, jeżeli każda umowa sprzedaży zawiera odniesienie do obowiązku przestrzegania przepisów tej litery.

2. Wybrani oferenci, którzy wytwarzają produkty końcowe, są zobowiązani do prowadzenia ewidencji określonej w art. 13 ust. 1 lit. f) i g) i przesyłania swoich programów produkcji zgodnie z art. 13 ust. 1 lit. h).

#### Artykuł 25

1. Minimalną cenę sprzedaży ustala się dla masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, a maksymalną kwotę pomocy ustala się dla śmietanki, masła lub masła skondensowanego w świetle ofert otrzymanych w ramach każdego indywidualnego przetargu i zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999. Ustalone w ten sposób cena sprzedaży lub kwota pomocy mogą być zróżnicowane w zależności od:

- a) zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B);
- b) zawartości tłuszczu w maśle;
- c) procedury włączania, jak ma być zastosowana zgodnie z art. 6 ust. 1 niniejszego rozporządzenia.

Minimalna cena sprzedaży może być zróżnicowana w zależności od umiejscowienia ilości masła wystawionego na sprzedaż.

W przypadku zakupu masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub złożenia wniosku o przyznanie pomocy z uwagi na wytwarzanie produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii), minimalna cena sprzedaży płacona za masło pochodzące ze skupu interwencyjnego oraz maksymalna kwota pomocy przyznana w odniesieniu do tych produktów pośrednich odpowiadają odpowiednio minimalnej cenie sprzedaży oraz maksymalnej kwocie pomocy określonej zgodnie z art. 26 dla masła o co najmniej 82 % zawartości tłuszczu i z dodatkiem znaczników.

2. Zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 może zostać podjęta decyzja o nierozstrzygnięciu przetargu.

## Artykuł 26

1. Oferty przetargowe zostają odrzucone, jeśli cena oferowana za masło pochodzące ze skupu interwencyjnego jest niższa niż cena minimalna lub jeśli proponowana kwota pomocy przekracza ustaloną maksymalną kwotę pomocy, przy należytym uwzględnieniu zamierzonego wykorzystania, zawartości tłuszczu w maśle lub maśle skoncentrowanym oraz procedury włączenia.

2. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 1, wybrani zostają ci oferenci, którzy proponują najwyższą cenę.

Właściwa agencja interwencyjna sprzedaje masło pochodzące ze skupu interwencyjnego na podstawie daty jego przyjęcia do składu, rozpoczynając od masła przyjętego najwcześniej spośród całkowitej dostępnej ilości lub spośród dostępnej ilości masła ze słodkiej śmietanki lub innego masła, oraz, stosownie do przypadku, ilości dostępnych w chłodni lub chłodniach wskazanych przez dany podmiot gospodarczy.

3. Jeśli ilość dostępna w danym składzie nie zostaje wyczerpana, umowy na pozostałą ilość zostają przyznane innym oferentom zgodnie z oferowanymi cenami, poczynawszy od najwyższej ceny. W przypadku gdy pozostała ilość wynosi jedną tonę lub mniej, ilość ta zostaje zaoferowana wybranym oferentom na takich samych warunkach, jak ilości już im przyznane.

W przypadku gdy przyjęcie oferty doprowadziłoby do przyznania umowy na większą ilość masła niż jest dostępna w danej chłodni, umowa przyznana zainteresowanemu oferentowi obejmuje jedynie dostępną ilość. Agencja interwencyjna może wyznaczyć inne chłodnie, z których ilość określona w ofercie zostaje uzupełniona. Oferent może jednak odrzucić takie rozwiązanie, jeżeli oferta przetargowa określa chłodnię zgodnie z art. 22 ust. 2 lit. f).

W przypadku gdy w odniesieniu do jednej chłodni przyjęcie dwóch lub więcej ofert zawierających takie same ceny przy takim samym zamierzonym wykorzystaniu dla masła oraz tej samej metodzie włączania doprowadziłoby do przyznania umów na ilości przekraczające dostępną ilość, wybór ofert dokonywany jest poprzez podział dostępnej ilości proporcjonalnie do ilości, w odniesieniu do których złożono oferty przetargowe. Jednakże w przypadku gdy taki podział doprowadziłby do przyznania ilości mniejszych niż 5 ton, przetarg zostaje rozstrzygnięty w drodze losowania.

4. Prawa i obowiązki wynikające z zaproszenia do przetargu nie podlegają przeniesieniu.

## Artykuł 27

1. Przed upływem terminu składania ofert przetargowych oferent wnosi zabezpieczenie przetargowe w odniesieniu do odpowiednich indywidualnych procedur przetargowych.

2. Zabezpieczenie przetargowe zostaje wniesione w Państwie Członkowskim, w którym złożono ofertę przetargową.

Jednakże w przypadku sprzedaży masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, jeśli oferta przetargowa określa, zgodnie z art. 22 ust. 2 lit. e), że włączanie masła do produktów końcowych lub, stosownie do przypadku, wytworzenie masła skoncentrowanego lub dodanie znaczników do masła bądź wytworzenie produktów pośrednich będzie się odbywać w Państwie Członkowskim innym niż Państwo Członkowskie, w którym złożono ofertę przetargową, zabezpieczenie przetargowe może być złożone we właściwym organie wskazanym przez to inne Państwo Członkowskie, który wydaje oferentowi dowód określony w art. 21 ust. 1 lit. e). W takich przypadkach zainteresowana agencja interwencyjna informuje właściwy organ tego innego Państwa Członkowskiego o okolicznościach pociągających za sobą zwolnienie lub przepadek zabezpieczenia przetargowego.

3. Zabezpieczenie przetargowe wynosi 100 EUR na tonę.

4. W przypadku nieprzyjęcia oferty przetargowej zabezpieczenie przetargowe zostaje natychmiast zwolnione.

5. Zobowiązania pierwotne w rozumieniu art. 20 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85, których przestrzeganie jest zagwarantowane poprzez wniesienie zabezpieczenia przetargowego, polegają na utrzymaniu ważności oferty przetargowej po upływie terminu składania ofert oraz, stosownie do przypadku:

a) dla masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, na złożeniu zabezpieczenia przetwórczego zgodnie z art. 28 niniejszego rozporządzenia oraz zapłaceniu kwoty określonej w art. 31 ust. 2;

b) dla produktów określonych w art. 5 niniejszego rozporządzenia:

i) na przestrzeganiu wymogów określonych w tym artykule;

ii) w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. a), na wniesieniu zabezpieczenia przetwórczego zgodnie z art. 28 lub, jeżeli ma zastosowanie art. 34 akapit drugi, na włączeniu do produktów końcowych;

iii) na włączeniu do produktów końcowych, jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b).

## Artykuł 28

1. W tym samym czasie gdy ustala się minimalną cenę/ceny sprzedaży lub maksymalną kwotę/kwoty pomocy oraz w ramach procedury określonej w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999, kwota/kwoty zabezpieczenia przetwórczego oblicza się dla 100 kg poprzez odniesienie do różnicy pomiędzy ceną interwencyjną masła i ustalonymi cenami minimalnymi albo odniesienie do kwoty pomocy.

2. Celem zabezpieczenia przetwórczego jest zapewnienie wypełnienia zobowiązań pierwotnych w rozumieniu art. 20 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85 dotyczących albo:

- a) w przypadku masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego:
  - i) spełnienia wymogów art. 7 niniejszego rozporządzenia odnośnie do przetwarzania masła na masło skoncentrowane oraz dodawania znaczników, stosownie do przypadku, lub dodawania znaczników do masła;
  - ii) włączania masła lub masła skoncentrowanego, z dodatkiem lub bez znaczników, do produktów końcowych; albo
- b) włączenia do produktów końcowych w przypadku produktów określonych w art. 5 niniejszego rozporządzenia oraz jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. a).

W przypadku przyznawania pomocy zabezpieczenie przetwórcze wnosi się w Państwie Członkowskim, w którym składa się oferta przetargowa, a w przypadku masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w Państwie Członkowskim, w którym zostanie rozpoczęte lub przeprowadzone przetwarzanie.

3. Dowód wymagany w celu zwolnienia zabezpieczenia przetwórczego przedkłada się właściwej agencji wyznaczonej przez Państwo Członkowskie w ciągu 12 miesięcy od wygaśnięcia okresu ustanowionego w art. 11.

4. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, jeżeli termin włączenia do produktów końcowych określony w art. 11 jest przekroczony o mniej niż 60 dni, kwota zabezpieczenia przetwórczego zostaje zmniejszona o 6 EUR na tonę równoważnika masła dziennie.

Na koniec tego okresu wynoszącego 59 dni pozostała kwota zostaje zmniejszona o 15 %, a następnie o 2 % za każdy dodatkowy dzień.

5. W przypadku gdy zobowiązania pierwotne określone w ust. 2 lit. a) niniejszego artykułu nie są wypełnione w okresie ustanowionym w art. 11 ze względu na to, że masło pochodzące ze skupu interwencyjnego uznano za niezdatne do spożycia, zabezpieczenie przetwórcze zostaje zwolnione za zgodą Komisji z chwilą gdy podjęto właściwe działania pod nadzorem organów zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

#### Artykuł 29

1. Z powodów podyktowanych wyższą koniecznością i z właściwie umotywowanych przyczyn handlowych agencja interwencyjna, pod swym nadzorem i zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, zezwala na zmianę zamierzonego wykorzystania lub metody włączania w odniesieniu do całkowitej ilości objętej ofertą określoną w art. 20.

Jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b), zezwolenie takie należy uzyskać przed dodaniem znaczników.

W przypadku gdy minimalna cena sprzedaży lub, stosownie do przypadku, maksymalny poziom pomocy określony w art. 25

ust. 1 są identyczne dla receptury A i receptury B, na wniosek oferenta właściwy organ może zezwolić na zmianę, pod swym nadzorem i zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, zamierzonego wykorzystania z jednej receptury na drugą dla całkowitej ilości objętej ofertą określoną w art. 20.

2. Jeżeli z właściwie umotywowanych przyczyn handlowych zobowiązania pierwotne określone w art. 28 ust. 2 lit. a) ppkt ii) lub lit. b) nie są wypełnione w przypadku produktów, które mają zostać włączone przy zastosowaniu procedury określonej w art. 6 ust. 1 lit. a), na wniosek oferenta złożony w terminie ustanowionym w art. 11 właściwa agencja może zezwolić oferentowi na przerobienie tych produktów pod jej nadzorem i zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w tym samym zakładzie posiadającym autoryzację na dodawanie znaczników, pod warunkiem że zamierzone wykorzystanie lub procedura włączania określone w ofercie przetargowej nie ulegają zmianie.

W takich przypadkach 15 % zabezpieczenia przetwórczego określonego w art. 28 ulega przypadkowi lub pomoc zostaje zmniejszona o 15 %.

#### Artykuł 30

W przypadku niewypełnienia zobowiązania podporządkowanego 15 % zabezpieczenia przetwórczego określonego w art. 28 ulega przypadkowi lub pomoc zostaje zmniejszona o 15 %.

#### SEKCJA 6

### **SPRZEDAŻ MASŁA POCHODZĄCEGO ZE SKUPU INTERWENCYJNEGO W RAMACH PROCEDURY PRZETARGOWEJ**

#### Artykuł 31

1. Agencja interwencyjna niezwłocznie powiadamia oferentów o wyniku ich uczestnictwa w indywidualnym przetargu.

2. Przed odbiorem masła i w okresie ustanowionym w art. 32 ust. 2 wybrani oferenci wpłacają do agencji interwencyjnej kwotę odpowiadającą ich ofercie za ilość masła, którą zamierzają odebrać ze składu, i wnoszą zabezpieczenie przetwórcze określone w art. 28.

3. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, jeśli wybrany oferent nie przestrzega przepisów określonych w ust. 2 niniejszego artykułu w ustanowionym terminie, zabezpieczenie przetargowe określone w art. 27 ust. 1 ulega przypadkowi, a sprzedaż odnośnych ilości jest anulowana.

#### Artykuł 32

1. W przypadku gdy wpłacono kwotę określoną w art. 31 ust. 2 i wniesiono zabezpieczenie przetwórcze określone w art. 28, agencja interwencyjna wydaje upoważnienie do odbioru, w którym określa:

- a) ilość, w odniesieniu do której spełniono warunki określone w art. 31 ust. 2, oraz ofertę przetargową, do której odnosi się ta ilość, oznaczoną za pomocą numeru seryjnego;

- b) chłodnię, w której masło jest składowane;
- c) ostateczny termin odbioru masła;
- d) ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
- e) wybraną procedurę włączania zgodnie z art. 6 ust. 1;
- f) zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B).

2. Wybrani oferenci odbierają masło, które zostało im przydzielone, w ciągu 45 dni od ostatecznego terminu składania ofert. Odbiór może odbywać się etapami.

Jeśli dokonano płatności określonej w art. 31 ust. 2 i wniesiono zabezpieczenie przetwórcze określone w art. 28, lecz masła nie odebrano w terminie określonym w ust. 1 akapit pierwszy, wybrany oferent ponosi koszt i ryzyko składowania masła ze skutkiem od dnia następującego po terminie określonym w ust. 1 lit. c) niniejszego artykułu.

3. Masło zostaje przekazane przez agencję interwencyjną w opakowaniach, na których zamieszczono wyraźne i czytelne oznaczenie niniejszego rozporządzenia, zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B) oraz wybranej procedury włączania zgodnie z art. 6 ust. 1.

Masło pozostaje w oryginalnym opakowaniu do czasu rozpoczęcia procedury włączania zgodnie z art. 6 ust. 1.

#### SEKCJA 7

### PRYZNAWANIE POMOCY W RAMACH PROCEDURY PRZETARGOWEJ

#### Artykuł 33

1. Agencja interwencyjna niezwłocznie powiadamia oferentów o wyniku ich uczestnictwa w indywidualnym przetargu.

2. Powiadomienie wybranych oferentów określone w ust. 1 obejmuje w szczególności następujące informacje na temat:

- a) kwoty pomocy przyznanej na daną ilość masła, masła skoncentrowanego lub śmietanki z podaniem oferty oznaczonej numerem seryjnym, do której ta pomoc się odnosi;
- b) stosownie do przypadku, wysokości zabezpieczenia przetwórczego określonego w art. 28;
- c) ostatecznego terminu włączenia do produktów końcowych;
- d) wybranej procedury włączania zgodnie z art. 6 ust. 1 i zamierzonego wykorzystania (receptura A lub receptura B).

#### Artykuł 34

Pomoc zostaje wypłacona wybranym oferentom jedynie pod warunkiem dostarczenia w ciągu 12 miesięcy od ostatecznego terminu określonego w art. 11 dowodu:

a) w przypadku masła:

- i) że zostało wytworzone zgodnie z wymogami ustanowionymi w art. 5 ust. 1;
- ii) że zostało włączone do produktów końcowych w terminie określonym w art. 11 lub, w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. a), że dodano znaczniki zgodnie z art. 8 ust. 1 oraz że wniesiono zabezpieczenie przetwórcze określone w art. 28;

b) w przypadku masła skoncentrowanego:

- i) że zostało wytworzone zgodnie z wymogami ustanowionymi w art. 5;
- ii) że zostało włączone do produktów końcowych w terminie określonym w art. 11 lub, w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. a), że dodano znaczniki zgodnie z art. 8 ust. 1 oraz że wniesiono zabezpieczenie przetwórcze określone w art. 28;

c) w przypadku śmietanki:

- i) że została wytworzona zgodnie z wymogami ustanowionymi w art. 5 ust. 1;
- ii) że została włączona do produktów końcowych w terminie określonym w art. 11 lub, w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. a), że dodano znaczniki zgodnie z art. 8 ust. 1 oraz że wniesiono zabezpieczenie przetwórcze określone w art. 28.

Jednakże jeśli wniosek o przyznanie pomocy złożono po zakończeniu kontroli przewidzianych w sekcji 8 i jeśli dostarczono dowód włączenia do produktów końcowych w terminie określonym w art. 11, nie ma potrzeby wnoszenia zabezpieczenia przetwórczego określonego w art. 28.

#### Artykuł 35

1. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, pomoc zostaje wypłacona w ciągu 60 dni od przedstawienia agencji interwencyjnej dowodu określonego w art. 34 akapit pierwszy i proporcjonalnie do ilości, w odniesieniu do których dostarczono taki dowód.

Jednakże Państwa Członkowskie mogą ograniczyć wypłatę pomocy do jednego wniosku na miesiąc i w odniesieniu do jednej procedury przetargowej.

2. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, jeżeli termin określony w art. 11 jest przekroczony o mniej niż 60 dni, w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b), pomoc zostaje zmniejszona o 6 EUR na tonę równoważnika masła dziennie.

Na koniec tego okresu wynoszącego 59 dni pozostała kwota pomocy zostaje zmniejszona o 15 %, a następnie o 2 % za każdy dodatkowy dzień.

3. W przypadkach gdy wybrany oferent w celu uzyskania wypłaty pomocy powołuje się na działania siły wyższej lub jeżeli zostaje podjęte postępowanie administracyjne w celu ustalenia uprawnień do otrzymania pomocy, wypłata pomocy zostaje wstrzymana do czasu potwierdzenia uprawnień do otrzymania pomocy.

#### SEKCJA 8

### KONTROLE

#### Artykuł 36

Państwa Członkowskie przeprowadzają kontrole określone w niniejszej sekcji i ponoszą ich koszty.

#### Artykuł 37

1. Podczas wytwarzania masła skondensowanego określonego w art. 5 ust. 1 akapit pierwszy lit. b) z dodatkiem lub bez znaczników, podczas wytwarzania tłuszczu mlecznego określonego w art. 5 ust. 2, lub podczas przetwarzania masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego na masło skondensowane zgodnie z art. 7, lub podczas dodawania znaczników do śmietanki, masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła bądź podczas przepakowywania określonego w art. 9 ust. 2 akapit drugi, właściwa agencja przeprowadza niezapowiedziane kontrole na miejscu na podstawie programu produkcji zakładu określonego w art. 13 ust. 1 lit. h) w taki sposób, że każda oferta przetargowa określona w art. 20 jest poddawana kontroli co najmniej raz, a w przypadku tłuszczu mlecznego przeznaczonego do wykorzystania w wyrobie masła skondensowanego – co najmniej raz w miesiącu.

Do celów kontroli jakości Państwa Członkowskie mogą, po uzyskaniu zgody Komisji, ustanowić pod swoim nadzorem system autokontroli dla niektórych autoryzowanych zakładów.

2. Kontrole obejmują pobranie próbek produktów i analizę wykorzystanych tłuszczów maślanych, w stosownych przypadkach poprzez pobranie próbek, oraz dotyczą w szczególności warunków produkcji, ilości oraz składu wytworzonego produktu, w zależności od wykorzystanego masła lub śmietanki, oraz braku tłuszczów nie pochodzących z mleka w wytworzonych produktach lub, w zależności od przypadku, w wykorzystanych tłuszczach maślanych.

3. Okresowo kontrole uzupełnia się, z częstotliwością uzależnioną od przetworzonych ilości, ale co najmniej co sześć miesięcy, za pomocą szczegółowej inspekcji losowo wybranej ewidencji określonej w art. 13 ust. 1 lit. f) i g) oraz, stosownie do przypadku, losowo wybranych rejestrów określonych w art. 24 ust. 1 lit. b), a także poprzez sprawdzanie zgodności

z warunkami dotyczącymi przyznawania autoryzacji zakładowi.

#### Artykuł 38

1. Niezapowiedziane kontrole na miejscu dotyczące włączania masła skondensowanego, masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła do produktów końcowych w danych zakładach są przeprowadzane na podstawie programu produkcji określonego w art. 13 ust. 1 lit. h) z częstotliwością, która jest uzależniona od wykorzystanych ilości, lecz co najmniej raz w miesiącu.

Kontrole w szczególności odnoszą się do warunków wytwarzania produktów pośrednich, a także zgodności z wymogami dotyczącymi zawartości tłuszczu maślanego zgodnie z oświadczeniem określonym w art. 10 ust. 1 akapit trzeci, poprzez:

- a) badanie ewidencji określonej w art. 13 ust. 1 lit. f), mające na celu sprawdzenie podanego składu wytworzonych produktów pośrednich;
- b) analizę wykorzystanych tłuszczów maślanych, w odpowiednich przypadkach poprzez pobranie próbek, sprawdzenie braku tłuszczów nie pochodzących z mleka w wykorzystanych tłuszczach maślanych oraz pobranie próbek produktów pośrednich w celu sprawdzenia ich składu podanego w wyżej wspomnianej ewidencji;
- c) kontrole wkladu tłuszczu maślanego oraz produkcji wytworzonych produktów pośrednich.

2. Dla uzupełnienia kontroli określonych w ust. 1 przeprowadza się kontrole mające na celu sprawdzenie zgodności z warunkami przyznania autoryzacji zakładowi oraz, stosownie do przypadku, kontrole rejestrów określonych w art. 24 ust. 1 lit. b) oraz szczegółową kontrolę wyżej określonych rejestrów, przeprowadzaną:

- a) poprzez wyrywkowe pobieranie próbek, jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. a);
- b) dla każdej partii wytworzonych produktów pośrednich, jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b).

#### Artykuł 39

1. Niezapowiedziane kontrole na miejscu w danych zakładach są przeprowadzane w zakresie masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego, masła, masła skondensowanego, śmietanki lub produktów pośrednich do produktów końcowych:

- a) w celu przeprowadzenia analizy wykorzystanych tłuszczów maślanych w odpowiednich przypadkach poprzez pobranie próbek, w celu stwierdzenia braku tłuszczów nie pochodzących z mleka oraz w razie konieczności pobranie próbek z produktów końcowych w celu sprawdzenia ich składu;

b) w celu sprawdzenia, czy przestrzegane jest wykorzystanie produktu zgodnie z ofertą przetargową, na podstawie receptur wytwarzania i ewidencji określonej w art. 13 ust. 1 lit. f) albo rejestrach określonych w art. 24 ust. 1 lit. b):

- i) poprzez wrywkowe pobieranie próbek, jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. a),
- ii) dla każdej partii wytworzonych produktów końcowych, jeżeli stosuje się procedurę włączania określoną w art. 6 ust. 1 lit. b).

Kontrole przewidziane w lit. a) i b) akapit pierwszy są przeprowadzane z częstotliwością uzależnioną od wykorzystanych ilości, jednak co najmniej raz na kwartał w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. a), jeżeli w zakładzie jest włączane pięć ton lub więcej równoważnika masła miesięcznie i z częstotliwością co najmniej raz w miesiącu w przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. b).

Zakłady wykorzystujące pięć ton lub więcej równoważnika masła miesięcznie zgodnie z procedurą włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. a) przysyłają program produkcji do każdej oferty przetargowej zgodnie z procedurami określonymi przez Państwo Członkowskie.

2. W przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. b), kontrole określone w ust. 1 niniejszego artykułu są okresowo uzupełniane kontrolami mającymi na celu stwierdzenie zgodności z:

- a) warunkami wydania autoryzacji zakładowi przewidzianymi w art. 13,
- b) zobowiązaniem określonym w art. 21 ust. 1 lit. c).

Stosowanie procedury włączania przewidzianej w art. 6 ust. 1 lit. b) może być zawieszona w przypadku nieprzestrzegania przez zakład zobowiązania określonego w art. 21 ust. 1 lit. c). Raz zawieszona, stosowanie procedury włączania może być wznowione jedynie na wniosek danego zakładu, któremu towarzyszy pisemne zobowiązanie ze strony oferenta zgodnie z art. 21 ust. 1 lit. c).

#### Artykuł 40

1. W przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. b), kontrole określone w art. 38 ust. 2 lit. b) i art. 39 ust. 1 lit. b) ppkt ii) są przeprowadzane na partii produkcyjnej.

2. W przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. a), kontrole określone w art. 38 ust. 1 i 2 lit. a) i art. 39 ust. 1 lit. b) ppkt i) są przeprowadzane poprzez identyfikację ilości wykorzystanych w odniesieniu do ofert przetargowych określonych w art. 20.

#### Artykuł 41

1. W przypadku gdy stosuje się procedurę włączania przewidzianą w art. 6 ust. 1 lit. a), kontrole określone w art. 39 ust. 1 uznaje się za przeprowadzone, jeśli wybrani oferenci lub, stosownie do przypadku, sprzedawcy złożą oświadczenie, sporządzone przez końcowych użytkowników lub końcowych detalistów, w odniesieniu do całej sprzedaży, w którym ostatni z wymienionych:

- a) potwierdzają swoje zobowiązanie do włączenia do produktów końcowych, zgodnie z art. 24 ust. 1 lit. d) ppkt iii), uwzględnione w umowie sprzedaży;
- b) stwierdzają, że są świadomi kar, ustanowionych obecnie lub w przyszłości przez Państwo Członkowskie, jakie mogą być na nich nałożone, jeśli w wyniku kontroli przeprowadzonych przez władze publiczne okaże się, że nie wypełniają oni zobowiązania, o którym mowa w lit. a).

2. W przypadku gdy zobowiązanie, o którym mowa w ust. 1 lit. a), nie jest przestrzegane oraz gdy pomoc została już wypłacona, a zabezpieczenie zwolnione, sumę równą kwocie zabezpieczenia przetwórczego, przewidzianej w art. 18, wnosi się na rzecz agencji interwencyjnej w odniesieniu do danych ilości.

#### Artykuł 42

Przepisy art. 41 stosują się tylko w przypadku gdy końcowy użytkownik lub, stosownie do przypadku, końcowy detalista zobowiązuje się na piśmie do zakupu w ciągu 12-miesięcznego okresu nie więcej niż 12 ton równoważnika masła, nie więcej niż 14 ton śmietanki albo tej samej ilości masła lub masła skoncentrowanego w produktach pośrednich.

Kontrole są prowadzone w celu zapewnienia przestrzegania maksymalnej ilości w okresie 12 miesięcy.

Przepisy art. 41 nie stosują się do końcowych użytkowników lub końcowych detalistów, którzy nie przestrzegali zobowiązania, o którym mowa w niniejszym artykule akapit pierwszy. Jednakże jeśli właściwy organ uzna to za uzasadnione, może on przyjąć kolejne zobowiązanie końcowego użytkownika lub detalisty, który złożył taki wniosek na piśmie z podaniem przyczyn nieprzestrzegania poprzedniego zobowiązania. Taka autoryzacja może obowiązywać wyłącznie po upływie 12 miesięcy po złożeniu wniosku. Do tego czasu przeprowadzane są kontrole przewidziane w art. 39 ust. 1.

#### Artykuł 43

Państwa Członkowskie regularnie kontrolują zgodność z wymogami przewidzianymi w art. 31 ust. 1 ppkt i) i art. 24 ust. 1 lit. d) ppkt vii), sprawdzając przesyłane dane.



## Artykuł 44

Z kontroli przeprowadzanych w ramach niniejszej sekcji sporządza się sprawozdanie z podaniem daty kontroli, czasu jej trwania oraz przeprowadzonych działań.

## Artykuł 45

1. Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3002/92 <sup>(1)</sup> stosuje się *mutatis mutandis* do produktów określonych w niniejszym rozdziale, chyba że niniejszy rozdział stanowi inaczej.

Środki kontrolne przewidziane w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3002/92 stosuje się również do produktów, o których mowa w art. 5 niniejszego rozporządzenia od początku działań określonych w art. 8 niniejszego rozporządzenia lub, w przypadku masła skoncentrowanego, do którego nie dodano znaczników, od daty wytworzenia lub w przypadku masła, do którego nie dodano znaczników i włączonego do produktów pośrednich od daty włączenia i do czasu włączenia do produktów końcowych.

Specjalne adnotacje w rubrykach 104 i 106 karty kontrolnej T5 są zgodne z załącznikiem XIII.

2. W przypadku gdy dodano znaczniki do masła bądź śmietanki albo masło bądź śmietanka są włączone do produktów końcowych lub, stosownie do przypadku, do produktów pośrednich w Państwie Członkowskim innym niż państwo wytworzenia, takie masło lub śmietanka zostają zaopatrzone w świadectwo wydane przez właściwy organ Państwa Członkowskiego stwierdzające, że zostały spełnione warunki ustanowione w art. 5.

## SEKCJA 9

## WYMOGI DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI

## Artykuł 46

Państwa Członkowskie przekazują Komisji:

- 1) przed dniem 1 marca, 1 czerwca, 1 września i 1 grudnia informacje w odniesieniu do poprzedniego kwartału roku kalendarzowego dotyczące:
  - a) danych określonych we wzorach wymienionych w załącznikach VIII–XI;
  - b) zapłaconych cen za produkty objęte dopłatami, wyrażonych jako średnia ważona z zaznaczeniem wartości najwyższych, zgodnie z oświadczeniem końcowego użytkownika, na mocy przepisów ustanowionych przez to Państwo Członkowskie lub wybrane losowo przez Państwo Członkowskie;
  - c) przypadków, w których stwierdzono, że warunki art. 5 nie były przestrzegane;
- 2) co roku przed dniem 1 marca w odniesieniu do poprzedniego roku:
  - a) dane określone we wzorze wymienionym w załączniku XII;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17.

b) liczbę zmian zamierzonego wykorzystania autoryzowaną zgodnie z art. 29 oraz dane dotyczące ilości i sposobów ich wykorzystania;

c) w przypadkach kiedy stosuje się art. 41 ust. 2.

Państwa Członkowskie podejmują niezbędne kroki w celu zapewnienia zgodności z wymogami określonymi w art. 13 ust. 1 ppkt i) i art. 24 ust. 1 lit. d) ppkt vii).

## ROZDZIAŁ III

**PRYZNANIE POMOCY W RAMACH PROCEDURY PRZETARGOWEJ W ODNIESIENIU DO MASŁA SKONCENTROWANEGO PRZEZNACZONEGO DO BEZPOŚREDNIEGO SPOŻYCIA WE WSPÓLNOŚCI**

## SEKCJA 1

## DEFINICJE I WARUNKI KWALIFIKACJI

## Artykuł 47

1. Przyznaje się pomoc w odniesieniu do masła skoncentrowanego, frakcjonowanego lub niefrakcjonowanego o minimalnej zawartości tłuszczu w wysokości 96 %, wyprodukowanego w autoryzowanym zakładzie zgodnie z art. 63 ze śmietanki lub masła odpowiadającym warunkom ustanowionym w załączniku XIV. Masło skoncentrowane przeznaczone jest do bezpośredniego spożycia we Wspólnocie.

Powinno ono spełniać wymogi dyrektywy 92/46/EWG, w szczególności w zakresie przygotowywania w autoryzowanym zakładzie i zgodności z wymogami dotyczącymi znaku jakości zdrowotnej określonymi w sekcji A rozdziału IV załącznika C do wymienionej dyrektywy.

2. Pomoc przyznaje Państwo Członkowskie, na terytorium którego śmietanka lub masło zostały przetworzone na masło skoncentrowane, zgodnie z recepturami określonymi w załączniku XIV.

3. Kwota pomocy określana jest w euro zgodnie ze stałym przetargiem zarządzanym przez każdą z agencji interwencyjnych.

## Artykuł 48

Do celów niniejszego rozdziału stosuje się następujące definicje:

- a) „bezpośrednie spożycie” oznacza zakup przez konsumentów w celu końcowego wykorzystania, w tym również zakup przez hotele, restauracje, szpitale, domy opieki, szkoły z internatem, więzienia i inne podobne zakłady w celu przygotowywania żywności przeznaczonej do bezpośredniego spożycia;
- b) „przejęcie przez handel detaliczny” oznacza zakup dokonany przez zakłady określone w lit. a) i przez jednostki prowadzące dystrybucję, z których mogą korzystać wyłącznie posiadacze kart klienta („cash and carry”) oraz działy zakupów detalicznych;

c) „partia produkcyjna” oznacza ilość masła skoncentrowanego wytworzoną przez daną jednostkę produkcyjną, która odpowiada całości lub części oferty przetargowej określonej w art. 50.

## SEKCJA 2

### PROCEDURA PRZETARGOWA

#### Artykuł 49

1. Ogłoszenie o stałym przetargu jest publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* co najmniej osiem dni przed pierwszym terminem końcowym składania ofert.

2. W okresie ważności stałego przetargu agencje interwencyjne ogłaszają indywidualne przetargi, wskazując w szczególności adres, pod którym należy składać oferty, oraz termin końcowy.

3. Termin składania ofert w ramach indywidualnego przetargu upływa o godzinie 11.00 (czasu lokalnego obowiązującego w Brukseli) w drugi i czwarty wtorek miesiąca, z wyjątkiem drugiego wtorku sierpnia i czwartego wtorku grudnia. W przypadku gdy wtorek jest dniem ustawowo wolnym od pracy, termin przypada na godzinę 11.00 (czasu lokalnego obowiązującego w Brukseli) poprzedzającego dnia roboczego.

4. W dniu upływu terminu określonego w ust. 3 Państwa Członkowskie przesyłają Komisji zestawienie w formie tabeli wskazujące ilości oraz kwoty oferowane przez uczestników przetargu zgodnie z niniejszą sekcją.

Jeśli nie złożono żadnych ofert, Państwa Członkowskie informują o tym Komisję w tym samym terminie.

#### Artykuł 50

1. Oferty przetargowe są ważne tylko wówczas, gdy towarzyszy im pisemne zobowiązanie dotyczące wytworzenia całkowitej ilości masła skoncentrowanego określonej w ofercie.

2. Oferty przetargowe należy przysyłać listem poleconym lub składać w agencji interwencyjnej za potwierdzeniem lub przekazywać w formie pisemnej przy pomocy urządzeń telekomunikacyjnych.

#### Artykuł 51

1. Oferty przetargowe należy składać w agencji interwencyjnej, na której terytorium zostanie wytworzone masło skoncentrowane.

2. Oferty przetargowe zawierają:

- a) nazwisko/nazwę i adres oferenta;
- b) proponowaną kwotę pomocy, wyrażoną w euro na 100 kilogramów masła skoncentrowanego;
- c) ilość masła skoncentrowanego, łącznie ze znacznikami, w odniesieniu do której oferent ubiega się o pomoc;

d) nazwę i adres zakładu, w którym zostanie wytworzona cała ilość masła skoncentrowanego i gdzie odbędzie się dodanie znaczników oraz pakowanie, zgodnie z art. 59, 61 i 62, oraz, w razie potrzeby, nazwę i adres zakładu, w którym cała ilość masła skoncentrowanego zostanie opakowana dla celów handlowych, zgodnie z art. 62 ust. 1 akapit drugi.

#### Artykuł 52

Oferty przetargowe są ważne tylko wtedy, gdy:

- a) towarzyszy im zobowiązanie, jak przewidziano w art. 50 ust. 1;
- b) dotyczą ilości co najmniej czterech ton masła skoncentrowanego;
- c) przed upływem terminu składania ofert zostanie dostarczony dowód, że oferent wniósł zabezpieczenie przetargowe określone w art. 53 ust. 2.

#### Artykuł 53

1. Po upływie terminu określonego w art. 49 ust. 3 nie można wycofać złożonych ofert dotyczących indywidualnego przetargu.

2. Utrzymanie oferty przetargowej po upływie terminu składania ofert, przestrzeganie wymogów, o których mowa w art. 47 ust. 1 oraz zabezpieczenie należytego wykonania umowy, jak określono w ust. 4 niniejszego artykułu, stanowią podstawowe wymogi w rozumieniu art. 20 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85, których spełnienie zapewnia się poprzez wniesienie zabezpieczenia przetargowego w wysokości 100 EUR za tonę.

3. Zabezpieczenie przetargowe wnosi się w Państwie Członkowskim, w którym składa się ofertę przetargową.

W przypadku nieprzyjęcia oferty przetargowej zabezpieczenie przetargowe zostaje natychmiast zwolnione.

Ponadto zabezpieczenie przetargowe zostaje zwolnione w chwili złożenia zabezpieczenia należytego wykonania umowy określonego w ust. 4.

4. Przejęcie masła skoncentrowanego przez handel detaliczny we Wspólnocie stanowi podstawowy wymóg w rozumieniu art. 20 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85, którego spełnienie zapewnia złożenie zabezpieczenia należytego wykonania umowy. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wnosi się w Państwie Członkowskim, w którym składa się ofertę przetargową.

#### Artykuł 54

Maksymalną kwotę pomocy ustala się w świetle ofert przetargowych otrzymanych w odpowiedzi na indywidualny przetarg i zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.

Zgodnie z tą samą procedurą może zostać podjęta decyzja o nierozstrzygnięciu przetargu.

Kwotę zabezpieczenia należytego wykonania umowy przewidzianą w art. 53 ust. 4 ustala się w momencie ustalania pomocy zgodnie z procedurą określoną w art. 42 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999. Kwotę ustala się na 100 kg na podstawie kwoty pomocy.

#### Artykuł 55

1. Oferty przetargowe odrzuca się, jeżeli proponowana w nich kwota pomocy przewyższa maksymalną kwotę określoną dla indywidualnego przetargu, o którym mowa.

2. Prawa i obowiązki wynikające z zaproszenia do przetargu nie podlegają przeniesieniu.

#### Artykuł 56

1. Agencja interwencyjna niezwłocznie powiadamia oferentów o wyniku ich uczestnictwa w indywidualnym przetargu.

2. Wybrani oferenci są w szczególności powiadamiani o:

- a) kwocie pomocy przyznanej na daną ilość masła skoncentrowanego z podaniem oferty oznaczonej seryjnym numerem, do której ta pomoc się odnosi;
- b) końcowym terminie pakowania masła skoncentrowanego;
- c) kwocie zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

#### Artykuł 57

1. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, wybrany oferent otrzymuje pomoc:

- a) w przeciągu 60 dni od daty dostarczenia potwierdzenia wytworzenia masła skoncentrowanego zgodnie z art. 47 ust. 1, dodania znaczników i opakowania, zgodnie z art. 59 i 62, w proporcjach odzwierciedlających ilość, w odniesieniu do której dostarczył dowód;
- b) po złożeniu zabezpieczenia należytego wykonania umowy, o którym stanowi art. 53 ust. 4.

2. W przypadku gdy wybrany oferent w celu uzyskania wypłaty pomocy powołuje się na działania siły wyższej lub jeżeli zostaje podjęte postępowanie administracyjne w celu ustalenia uprawnień do otrzymania pomocy, wypłata pomocy zostaje wstrzymana do czasu potwierdzenia uprawnień do otrzymania pomocy.

#### Artykuł 58

1. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy zostaje zwolnione w odniesieniu do ilości, co do których dostarczono potwierdzenie przejścia przez handel detaliczny w przeciągu maksymalnie 15 miesięcy od końcowego terminu składania ofert, określonego w art. 49 ust. 3.

Jednakże, w drodze odstępstwa od art. 22 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2220/85, jeżeli potwierdzenie takie zostanie dostarczone w przeciągu sześciu miesięcy z okresu 15 miesięcy określonego w niniejszym ustępie akapit pierwszy, zostaje zwolnione 85 % zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

2. Tam, gdzie do wykazania przejścia przez handel detaliczny potrzebna jest karta kontrolna T5, która nie została zwrócona do agencji, w której złożono zabezpieczenie w przeciągu 12 miesięcy od miesiąca końcowego terminu składania ofert, określonego w art. 49 ust. 3, z powodów niezależnych od zainteresowanej strony, przed upływem terminu 15 miesięcy, określonego w niniejszym artykule ust. 1 akapit pierwszy, zainteresowana strona może złożyć do właściwych władz uzasadniony wniosek o równoważne postępowanie, załączając dokumentację uzupełniającą, w tym dokumenty transportowe oraz dokument stwierdzający przejście masła przez handel detaliczny.

#### SEKCJA 3

### WYMOGI DOTYCZĄCE WŁĄCZANIA

#### Artykuł 59

1. Podczas wytwarzania lub bezpośrednio po wytworzeniu masła skoncentrowanego, należy zastosować jeden ze znaczników, o których mowa w załączniku XIV, zgodnie z wybraną recepturą, w sposób gwarantujący jego równomierne rozproszczenie.

Właściwy organ zapewnia zgodność produktów włączonych do masła skoncentrowanego z wymaganiami w zakresie jakości i cech, w szczególności stopnia czystości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 213/2001.

2. Do masła skoncentrowanego bezpośrednio przed pakowaniem można dodać azot w postaci gazu, aby spowodować jego spienienie, ale wzrost objętości w wyniku tego zabiegu nie może przekroczyć 10 % objętości masła skoncentrowanego przed zabiegiem.

Jednakże w przypadku masła skoncentrowanego o minimalnej zawartości tłuszczu mlecznego 99,8 % przed dodaniem znaczników i dodatków, zwiększenie objętości w wyniku takiego zabiegu nie może przekroczyć 20 % objętości masła skoncentrowanego przed zabiegiem.

#### Artykuł 60

W przypadku gdy na przykład ze względu na nierównomierne rozproszczenie lub włączenie niewystarczających ilości stwierdzono, iż zawartość znacznika określonego w pkt 1 lit. c) załącznika XIV wynosi więcej niż 5 %, lecz mniej niż 30 % poniżej zalecanych ilości minimalnych, kwota pomocy zostaje obniżona o 1,5 % za każdy punkt procentowy poniżej zalecanych ilości minimalnych. Jeżeli zawartość znacznika jest równa lub wyższa niż 30 % poniżej minimum zalecanych ilości, kwota pomocy nie zostaje wyłączone.

## Artykuł 61

1. Masło skoncentrowane, do którego dodano znaczniki zgodnie z recepturą I lub II, określoną w załączniku XIV, należy umieścić w zapieczętowanych opakowaniach. W zależności od tego, jaki włączono produkt, zgodnie z art. 59 oraz zgodnie z krajowymi przepisami w zakresie opisu towarzyszącego środkiem spożywczym, na opakowaniu należy zamieścić jednolitą wyraźną i czytelną czcionką jedną lub więcej adnotacji wymienionych odpowiednio w załączniku XV pkt 1 lub XV pkt 2.

2. Maksymalna waga netto opakowań, określona w ust. 1, wynosi trzy kilogramy.

## Artykuł 62

1. Wytwarzanie masła skoncentrowanego, dodawanie znaczników zgodnie z opisem produktu ustanowionym w załączniku XIV oraz pakowanie, łącznie z opakowaniem dla celów handlowych, powinny odbywać się we wskazanym zakładzie na mocy art. 51 ust. 2 lit. d) w ciągu trzech miesięcy następujących po miesiącu, w którym upłynął termin składania ofert przetargowych, jak określono w art. 49 ust. 3.

Jednakże za zgodą właściwej agencji całkowita ilość masła skoncentrowanego może zostać zapakowana dla celów handlowych w zakładzie innym niż zakład przetwórczy wskazany w art. 51 ust. 2 lit. d), pod warunkiem że obydwa zakłady znajdują się w tym samym Państwie Członkowskim i pakowanie odbywa się w autoryzowanym w tym celu zakładzie.

2. Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, gdy okres określony w ust. 1 jest przekroczony o mniej niż 60 dni, pomoc należy zmniejszyć o 7,32 EUR na tonę dziennie. Na koniec tego okresu wynoszącego 59 dni, pozostała kwota zostaje zmniejszona o 15 %, a następnie o 2 % za każdy dodatkowy dzień.

## SEKCJA 4

## AUTORYZACJA

## Artykuł 63

1. Działania określone w art. 62 przeprowadza się w zakładzie autoryzowanym w tym celu przez Państwo Członkowskie, na którego terytorium znajduje się zakład.

2. Zakłady mogą uzyskać autoryzację pod warunkiem, że:

- a) są zatwierdzone na mocy art. 10 dyrektywy 92/46/EWG;
- b) dysponują odpowiednim zapleczem technicznym;
- c) mają zdolności przetwarzania średnio co najmniej dwóch ton masła skoncentrowanego miesięcznie;
- d) posiadają pomieszczenia umożliwiające osobne składowanie i identyfikację wszelkich zapasów tłuszczów nie pochodzących z mleka;

e) zobowiązują się do prowadzenia w sposób ciągły ewidencji i dokumentacji uzupełniającej z podaniem dostawców wykorzystanego masła i śmietanki, daty wyprodukowania masła skoncentrowanego, ilości i składu otrzymanego masła skoncentrowanego, daty wysyłki tego produktu oraz nazw i adresów posiadaczy potwierdzonych dowodami dostaw i fakturami;

f) zobowiązują się do przekazywania ich programu produkcji każdej partii, zgodnie z przepisami ustanowionymi przez dane Państwo Członkowskie, organowi odpowiedzialnemu za kontrole określone w art. 67.

3. Jeżeli dany zakład przetwarza różne produkty kwalifikujące się do otrzymywania pomocy lub redukcji cen, zobowiązuje się również do:

a) prowadzenia osobnej ewidencji wymienionej w ust. 2 lit. e);

b) przetwarzania powyższych produktów w kolejności.

Jednakże na wniosek zainteresowanej strony Państwa Członkowskie mogą uchylić wspomniany wymóg przewidziany w lit. b) akapit pierwszy, jeśli zakład dysponuje pomieszczeniami zapewniającymi właściwe oddzielenie i możliwość identyfikacji zapasów masła, o których mowa.

## Artykuł 64

Autoryzacja posiada seryjny numer nadany przez Państwo Członkowskie, na którego terytorium jest wytworzone i opakowane masło skoncentrowane.

## Artykuł 65

1. Autoryzacja zostaje cofnięta w wypadku gdy nie spełniane są już warunki określone w art. 63 ust. 2 lit. a)–d).

Na wniosek zainteresowanego zakładu autoryzacja może zostać przywrócona po upływie sześciu miesięcy, po przeprowadzeniu szczegółowej inspekcji, w wyniku której warunki zostają uznane za spełnione.

2. Jeśli stwierdzono, że zakład nie spełnił jednego ze swych zobowiązań określonych w art. 63 ust. 2 lit. e) i f) bądź jakiegokolwiek innego wymogu wynikającego z niniejszego rozporządzenia, wówczas, z wyjątkiem przypadków siły wyższej, autoryzacja zostaje zawieszona na okres od jednego do dwunastu miesięcy w zależności od stopnia nieprawidłowości. Autoryzacja może zostać przywrócona na wniosek danego zakładu, któremu towarzyszą zobowiązania ustanowione w art. 63 ust. 2 lit. e) i f).

Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o niezastosowaniu takiego zawieszenia określonego w akapicie pierwszym, jeśli stwierdzono, że nieprawidłowości nie dopuszczono się celowo lub w wyniku poważnego zaniedbania, a jego konsekwencje są marginalne.

## SEKCJA 5

## Artykuł 69

**KONTROLE I WYMOGI DOTYCZĄCE SPRAWOZDAWCZOŚCI**

Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję na początku każdego kwartału o cenach sprzedaży detalicznej masła skoncentrowanego odnotowanych w poprzednim kwartale.

## Artykuł 66

## Artykuł 70

Państwa Członkowskie przeprowadzają w szczególności kontrole określone w niniejszej sekcji i ponoszą ich koszty.

Rozporządzenie (EWG) nr 3002/92 stosuje się *mutatis mutandis* do produktów określonych w niniejszym rozdziale, chyba że stanowi ono inaczej.

## Artykuł 67

Podczas wytwarzania skoncentrowanego masła właściwy organ przeprowadza niezapowiedziane kontrole na miejscu na podstawie programu produkcji zakładów przewidzianego w art. 63 ust. 2 lit. f), w taki sposób, że każda oferta przetargowa, jak określono w art. 50, jest poddawana kontroli co najmniej raz.

Środki kontroli przewidziane w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3002/92 stosuje się do produktów określonych w niniejszym rozdziale od początku działań, określonych w art. 59 niniejszego rozporządzenia, aż do chwili, w której produkty zostają zarejestrowane jako przejęte przez handel detaliczny.

Kontrole wiążą się z pobraniem próbek skoncentrowanego masła oznaczonego seryjnym numerem oferty przetargowej, analizą wykorzystanych tłuszczów maślanych, w stosownych przypadkach poprzez pobranie próbek oraz dotyczą w szczególności warunków produkcji, ilości oraz składu wytworzonego produktu oraz pakowania, braku tłuszczów nie pochodzących z mleka w wytworzonych produktach lub, w zależności od przypadku, w wykorzystanych tłuszczach maślanych.

W przypadku gdy opakowane masło skoncentrowane jest wysyłane w celu przejęcia przez handel detaliczny w innym Państwie Członkowskim, oprócz adnotacji ustanowionych w rozporządzeniu (EWG) nr 3002/92, w rubryce 104 karty kontrolnej T5 umieszcza się jedną z adnotacji wymienionych w załączniku XV pkt 3 do niniejszego rozporządzenia.

Okresowo kontrole uzupełnia się, zależnie od przetworzonej ilości, o gruntowną i wrywkową kontrolę losowo wybranej ewidencji i dokumentacji uzupełniającej określonej w art. 63 ust. 2 lit. e) oraz poprzez sprawdzanie zgodności z warunkami dotyczącymi wydania autoryzacji zakładowi.

## ROZDZIAŁ IV

**PRYZNAWANIE POMOCY NA ZAKUP MASŁA PRZEZ INSTYTUCJE I ORGANIZACJE O CHARAKTERZE NIEZAROBKOWYM**

Kontrole są przedmiotem sprawozdania z kontroli z podaniem daty kontroli, czasu jej trwania oraz przeprowadzonych działań.

## SEKCJA 1

**DEFINICJE I WARUNKI KWALIFIKACJI**

## Artykuł 68

## Artykuł 71

1. Do czasu przejęcia masła skoncentrowanego przez handel detaliczny, wszystkie podmioty posiadające masło skoncentrowane na mocy niniejszego rozdziału prowadzą ewidencję towarową z podaniem nazwisk/nazw i adresów nabywcy masła skoncentrowanego oraz każdorazowo zakupioną ilość.

Każde Państwo Członkowskie może wybrać spośród instytucji i organizacji o charakterze niezarobkowym znajdujących się na jego terytorium te, które mają otrzymać masło po obniżonej cenie, zwane dalej „beneficjentami”.

Posiadacze skoncentrowanego masła, które jest przedmiotem niniejszego rozdziału, posiadający również masło skoncentrowane będące przedmiotem rozdziału II, prowadzą oddzielną ewidencję towarową dla produktów będących przedmiotem każdego z tych rozdziałów.

## Artykuł 72

Masło może kwalifikować się do pomocy jedynie gdy:

2. W celu zapewnienia zgodności z przepisami ust. 1 kontrole są uzupełniane gruntownym niezapowiedzianym audytem dokumentacji handlowej i ewidencji towarowej wszystkich posiadaczy masła skoncentrowanego określonych w tym ustępie.

a) jest zakupione w Państwie Członkowskim, w którym ma siedzibę główny zakład beneficjenta, od dostawcy lub zakładu pakującego, zwanego dalej „dostawcą”, autoryzowanego w tym celu przez właściwy organ tego Państwa Członkowskiego;

b) spełnia:

i) warunki ustanowione w art. 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 i wymogi krajowej klasy jakości ustanowione w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 2771/1999 w Państwie Członkowskim wytworzenia i którego opakowanie jest stosownie oznakowane;

- ii) wymogi dyrektywy 92/46/EWG, w szczególności w zakresie przygotowywania w autoryzowanym zakładzie i zgodności z wymogami dotyczącymi znaku jakości zdrowotnej określonymi w sekcji A rozdziału IV załącznika C do wymienionej dyrektywy.

#### Artykuł 73

1. Do celów niniejszego rozdziału dostawcy mogą uzyskać autoryzację jedynie wtedy, gdy zobowiązują się:

- a) do prowadzenia ewidencji podającej nazwę sprzedawcy masła, nazwę i adresy beneficjentów i ilości masła im sprzedane, jak również numery seryjne odpowiadających im voucherów, określonych w art. 75 ust. 1.
- b) do poddania się procedurom nadzoru określonym przez dane Państwo Członkowskie, w którym dostawca ma swoją siedzibę, w szczególności w zakresie weryfikacji ewidencji i kontroli jakości masła.

2. Jeżeli okaże się, że dostawca nie spełnia zobowiązań określonych w ust. 1 bądź jakiegokolwiek innego wymogu wynikającego z niniejszego rozdziału, wówczas, z wyjątkiem przypadków siły wyższej, autoryzacja zostanie cofnięta na okres od jednego do dwunastu miesięcy, w zależności od stopnia nieprawidłowości. Autoryzacja może być przywrócona na wniosek danego zakładu, któremu towarzyszy zobowiązanie ustanowione w ust. 1.

Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o niezastosowaniu zawieszenia określonego w akapicie pierwszym, jeśli stwierdzono, że nieprawidłowości nie dopuszczono się celowo lub w wyniku poważnego zaniedbania, a jego konsekwencje są marginalne.

#### SEKCJA 2

### POMOC, WDROŻENIE, KONTROLE I SPRAWOZDAWCZOŚĆ

#### Artykuł 74

1. Kwotę pomocy ustala się na 60 EUR na 100 kg masła.
2. W przypadku masła, o którym mowa art. 6 ust. 3 tiret trzecie rozporządzenia (WE) nr 1255/1999, kwotę pomocy ustalonej w ust. 1 niniejszego artykułu należy pomnożyć przez 0,9756.
3. Jeżeli kwotę pomocy należy zmienić, nowa kwota ma zastosowanie do wszystkich dostaw masła wykonanych na podstawie voucherów określonych w art. 75 ust. 1, ważnych w miesiącu po miesiącu, w którym nowa kwota została ustalona.

Jednakże w przypadku gdy okres ważności vouchera jest dłuższy niż jeden miesiąc, jeśli nowa kwota została ustalona przed ostatnim miesiącem, w którym voucher jest ważny, nowa kwota jest stosowana w odniesieniu do wszystkich dostaw masła wykonanych po rozpoczęciu miesiąca następującego po miesiącu, w którym ustalona została nowa kwota.

#### Artykuł 75

1. Pomoc zostaje przyznana dostawcom masła na ich pisemny wniosek i po złożeniu vouchera z numerem seryjnym wydanego przez właściwy organ Państwa Członkowskiego zgodnie z art. 76, 77 i 78 oraz któremu towarzyszy jeden z dokumentów uzupełniających, o których mowa w art. 79.

Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, wniosek o przyznanie pomocy oraz dokumentację uzupełniającą należy złożyć w ciągu 12 miesięcy od pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego, w którym voucher jest ważny.

2. Państwa Członkowskie są uprawnione do określenia minimalnej ilości masła, w odniesieniu do której można złożyć wniosek o przyznanie pomocy.

#### Artykuł 76

Vouchery określone w art. 75 ust. 1 wydaje się pod warunkiem:

- a) pisemnego zobowiązania beneficjenta wobec właściwego organu, że udostępni masło tylko konsumentom, za których sam jest odpowiedzialny i że zwróci kwotę przyznanej pomocy w przypadku stwierdzenia, iż masło zakupione w ramach niniejszego rozporządzenia nie zostało wykorzystane zgodnie z przeznaczeniem;
- b) pisemnego zobowiązania beneficjenta do udostępnienia właściwemu organowi, na jego żądanie, ewidencji umożliwiającej udowodnienie wykorzystania masła;
- c) właściwego spełnienia zobowiązań zaciągniętych przez beneficjenta dotyczących jakichkolwiek voucherów wydanych podczas poprzednich 12 miesięcy.

Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o wydaniu vouchera, jeśli stwierdzono, że niespełnienia zobowiązań określonych w lit. c) akapit pierwszy nie dopuszczono się celowo lub w wyniku poważnego zaniedbania, a jego konsekwencje są marginalne.

#### Artykuł 77

1. Na vouchery wskazuje się w szczególności:
- a) nazwę i adres danej instytucji lub organizacji oraz w razie potrzeby autoryzowanego agenta;
- b) maksymalną liczbę konsumentów, za których dana instytucja lub organizacja jest odpowiedzialna;
- c) maksymalną ilość masła, co do której dokument ten daje uprawnienie;
- d) miesiąc i rok, w którym jest ważny.
2. Maksymalna ilość masła określona w ust. 1 lit. c) wynosi 2 kilogramy miesięcznie na każdego konsumenta w odniesieniu do podmiotu otrzymującego pomoc.

## Artykuł 78

1. Voucher jest ważny przez miesiąc kalendarzowy zaznaczony na nim. Jednakże masło może być przejęte od dwudziestego dnia miesiąca poprzedzającego miesiąc kalendarzowy zaznaczony na voucherze aż do dziesiątego dnia miesiąca następującego po miesiącu kalendarzowym na nim zaznaczonym.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego, Państwa Członkowskie mogą nadać voucherowi ważność na okres dwóch lub trzech miesięcy kalendarzowych. W takich przypadkach miesiące ważności są zaznaczone na voucherze, a masło może być przejęte od dwudziestego dnia miesiąca poprzedzającego pierwszy miesiąc kalendarzowy zaznaczony na voucherze do dziesiątego dnia miesiąca następującego po ostatnim miesiącu kalendarzowym na nim zaznaczonym.

2. Właściwy organ nie może wystawić temu samemu beneficjentowi voucherów na okres przekraczający łącznie 12 miesięcy.

## Artykuł 79

Vouchery nie uprawniają do pomocy, chyba że spełniony jest jeden z poniżej podanych warunków:

- a) zawierają poświadczenie beneficjenta stwierdzające, że zakup ilości masła i jego przejęcie nastąpiły na mocy tego vouchera;
- b) są zaopatrzone w duplikat pokwitowanej faktury lub kwit dostawy kontrasygnowany przez beneficjenta.

## Artykuł 80

Z wyjątkiem przypadków siły wyższej, pomoc wypłacana jest przez właściwy organ nie później niż 60 dni po dacie złożenia wniosku i po złożeniu dokumentacji uzupełniającej.

W przypadkach gdy dostawca w celu uzyskania wypłaty pomocy powołuje się na działania siły wyższej lub jeżeli zostaje podjęte postępowanie administracyjne w celu ustalenia uprawnień do otrzymania pomocy, wypłata pomocy zostaje wstrzymana do czasu potwierdzenia uprawnień do otrzymania pomocy.

Dokumentację uzupełniającą oraz sprawozdanie z kontroli określone w art. 82 należy przesłać do departamentu lub organu określonego w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1258/1999 odpowiedzialnego za wypłatę pomocy.

## Artykuł 81

1. Masło dostarcza się beneficjentowi w opakowaniach, na których zamieszcza się wyraźnym i czytelnym drukiem krajową klasę jakości i znak jakości zdrowotnej zgodnie z art. 72 lit. b) oraz jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku XVI ust. 1.

2. Na każdej części lub poszczególnych częściach zawartych w opakowaniach umieszcza się jedną lub więcej adnotacji wymienionych w załączniku XVI ust. 2.

## Artykuł 82

Państwa Członkowskie przyjmują wszelkie konieczne środki kontrolne w celu zagwarantowania przestrzegania przepisów niniejszego rozdziału, w szczególności kontroli dokumentów handlowych oraz ewidencji towarowej dostawcy. Wspomniane kontrole są przeprowadzane zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 4045/89<sup>(1)</sup> i są przedmiotem sprawozdania z kontroli z podaniem daty kontroli, czasu jej trwania oraz przeprowadzonych działań.

## Artykuł 83

Państwa Członkowskie informują Komisję:

- a) w ciągu trzech miesięcy o procedurze kontroli przyjętej na różnych etapach wprowadzenia przedmiotowego masła na rynek;
- b) przed 20 dniem każdego miesiąca o ilościach, w odniesieniu do których w ciągu poprzedniego miesiąca:
  - wydano vouchery,
  - wypłacono pomoc.

## ROZDZIAŁ V

## PRZEPISY KOŃCOWE I UCHYLAJĄCE

## Artykuł 84

Uchyła się rozporządzenia (EWG) nr 2191/81, (EWG) nr 3143/85, (EWG) nr 1609/88, (EWG) nr 429/90, (EWG) nr 3378/91 i (WE) nr 2571/97 z zastrzeżeniem art. 85 niniejszego rozporządzenia.

Odniesienia do uchylonych rozporządzeń traktowane są tak jak odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytywane są zgodnie z tabelą korelacji zamieszczoną w załączniku XVII.

## Artykuł 85

Rozporządzenia (WE) nr 2571/97 i (EWG) nr 429/90 stosuje się do procedur przetargowych, dla których okres przeznaczony na złożenie ofert upływa przed dniem 15 grudnia 2005 r.

Opakowania z wcześniej naniesionym nadrukiem określone w art. 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 2571/97, w art. 10 rozporządzenia (EWG) nr 429/90 i art. 4 rozporządzenia (EWG) nr 2191/81 mogą być wykorzystywane do dnia 1 września 2006 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 388 z 30.12.1989, str. 18.

Zobowiązania podjęte na mocy art. 23 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 2571/97 oraz autoryzacja zakładów i produktów pośrednich przewidziana w art. 10 wspomnianego rozporządzenia nadal zachowują ważność na mocy niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że w odniesieniu do autoryzacji właściwe organy sprawdziły zgodność z art. 13 ust. 1 lit. b) niniejszego rozporządzenia. Właściwe organy zapewniają, że dodatkowe zobowiązania określone w art. 13 niniejszego rozporządzenia są składane przez zainteresowane zakłady nie później niż do dnia 1 marca 2006 r.

Autoryzacja zakładów na mocy art. 9 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 429/90 nadal zachowuje ważność na mocy niniejszego rozporządzenia pod warunkiem sprawdzenia przez

właściwy organ zgodności z art. 63 ust. 2 lit. a) niniejszego rozporządzenia.

Autoryzacja dostawców na mocy art. 1 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 2191/81 zachowuje ważność na mocy niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 86

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 15 grudnia 2005 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 listopada 2005 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji



## ZAŁĄCZNIK I

## PRODUKTY KOŃCOWE

(określone w art. 4)

Receptura A:

A1 produkty objęte kodami CN 1905 20, 1905 31, 1905 32, 1905 90 45, 9019 05 55, 1905 90 60 oraz 1905 90 90;

A2 następujące produkty oferowane w sprzedaży detalicznej:

- a) wyroby cukiernicze objęte kodami CN 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 oraz 1704 90 99;
- b) wyroby cukiernicze objęte kodem CN 1806 90 50;
- c) pozostałe przetwory spożywcze, zawierające kakao, objęte kodami CN 1806 31 00, 1806 32, 1806 90 60, 1806 90 70 oraz 1806 90 90, inne niż czekolada i produkty czekoladowe;

A3 nadzienia włączone do produktów czekoladowych, oferowane w sprzedaży detalicznej, objęte kodami CN 1806 31 00, 1806 90 11, 1806 90 19 oraz 1806 90 31.

Zawartości tłuszczu mlecznego w masie produktów określonych w A2 i A3 nie może być mniejsza niż 3 % ani większa niż 50 %;

A4 produkty objęte kodami CN 1901 20 00–1901 90 99:

- a) w formie nieprzetworzonego ciasta, bez dekoracji:
  - i) na bazie mąki lub/i skrobi stanowiącej nie mniej niż 40 % masy składników obliczonej na podstawie masy suchej, zmieszanego z tłuszczem mlecznym i innymi składnikami, takimi jak cukier (sacharoza), jajami lub żółtkami jaj, mlekiem w proszku, solą itp. o zawartości tłuszczu mlecznego przekraczającej 90 % całkowitej zawartości tłuszczu, nie wliczając tłuszczu wchodzącego w skład składników;
  - ii) których składniki zostały dokładnie rozgniecione a tłuszcz zemulgowany, tak że nie jest możliwe poprzez żaden proces fizyczny oddzielenie tłuszczu mlecznego;
  - iii) gotowe do pieczenia lub innej obróbki cieplnej o równoważnym skutku, do bezpośredniej produkcji produktów objętych kodem CN 1905, o którym mowa w pkt A1;
  - iv) pakowane zgodnie z lit. c) poniżej.

Można dodać dekoracje do nieprzetworzonego ciasta, pod warunkiem że wyrób w ten sposób powstały nie będzie objęty innym kodem CN;

- b) w formie sproszkowanego wyrobu:
  - i) na bazie mąki lub/i skrobi stanowiącej nie mniej niż 40 % masy składników obliczonej na podstawie masy suchej, zmieszanego z tłuszczem mlecznym i innymi składnikami, takimi jak cukier (sacharoza), jajami lub sproszkowanymi żółtkami jaj, mlekiem w proszku, solą itp. o zawartości tłuszczu mlecznego przekraczającej 90 % całkowitej zawartości tłuszczu, nie wliczając tłuszczu wchodzącego w skład składników;
  - ii) nadającego się do wyrabiania, formowania, prostej lub złożonej fermentacji lub rozcieńczenia w celu uzyskania ciasta, które po upieczeniu lub dzięki innej równoważnej obróbce cieplnej pozwala bezpośrednio uzyskać produkty objęte kodem CN 1905, o których mowa w pkt A1;
  - iii) pakowane zgodnie z lit. c) poniżej;
- c) pakowane:
  - i) w przypadku nieprzetworzonego ciasta w pojedynczych opakowaniach zapakowanych w zewnętrzny karton;
  - ii) w przypadku wyrobów sproszkowanych w opakowaniach o maksymalnej masie netto 25 kg;
  - iii) w obu przypadkach określonych w ppkt i) oraz ii) na wszystkich opakowaniach umieszcza się następujące informacje w sposób widoczny i czytelny:
    - datę produkcji (można zastosować kod),
    - zawartość tłuszczu mlecznego w masie,
    - adnotację „Receptura A – art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005”,
    - w stosownych przypadkach numer seryjny, o którym mowa w art. 14.

Spełnienie warunków określonych w ppkt i), ii) oraz iii) nie jest wymagane jeśli produkty, o których mowa w lit. a) i b), są albo przetwarzane na produkty końcowe w tym samym zakładzie zgodnie z pkt A1 lub za zgodą właściwego organu przetransportowane bezpośrednio do odbiorcy detalicznego w celu takiego przetworzenia;

A5 a) przetworzone lub konserwowane mięso, ryby, skorupiaki i mięczaki określone w rozdziale 16 Nomenklatury Scalonej oraz środki spożywcze oznaczone kodami CN 1902 20 10–1902 30 90 oraz 1902 40 90 i kodami CN 1904 90 10, 1904 90 80 i 2005 80 00;

b) sosy i przetwory do sosów oznaczone kodami CN 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10 i ex 2103 90 90 oraz produkty oznaczone kodem CN 2104 10.

Zawartość tłuszczu mlecznego w masie tych produktów, obliczona na podstawie suchej masy, wynosi co najmniej 5 %.

Receptura B:

B1 lody oznaczone kodami CN 2105 00 91 i 2105 00 99 oraz przetwory wymienione w B2 nadające się do spożycia bez dalszej obróbki poza obróbką mechaniczną i zamrażaniem oraz zawierające 4,5 % lub więcej tłuszczu mlecznego w masie, lecz nie więcej niż 30 %;

B2 przetwory do wytworzenia lodów, z wyłączeniem jogurtu i jogurtu w proszku, oznaczone kodami CN 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 1901 90 99 oraz 2106 90 98, które zawierają 10 % lub więcej tłuszczu mlecznego w masie, lecz nie więcej niż 33 %, wraz z jednym lub większą liczbą dodatków smakowych oraz z emulgatorami lub stabilizatorami i nadające się do spożycia bez dalszej obróbki poza dodaniem wody, jeśli to konieczne, niezbędnej obróbki mechanicznej i zamrożenia.

---

#### ZAŁĄCZNIK II

##### **Produkty określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt i)**

1. Przetwory otrzymane w wyniku zmieszania tłuszczu maślanego z tłuszczami wymienionymi w rozdziale 15 Nomenklatury Scalonej, z wyłączeniem produktów oznaczonych kodami CN 1704 90 30 i 1806.
  2. Przetwory otrzymane w wyniku zmieszania tłuszczu maślanego z produktami wymienionymi w rozdziale 21 Nomenklatury Scalonej uzyskanymi z produktów wymienionych w rozdziale 15 tej Nomenklatury.
-

## ZAŁĄCZNIK III

**Wymagania jakościowe dla czystego masła skoncentrowanego <sup>(1)</sup> oraz bezwodnego tłuszczu mlecznego objętego kodem CN ex 0405 90 10, o których mowa w art. 5 ust. 2 i art. 7**

(do których nie dodano znaczników)

- Zawartość tłuszczu mlecznego: co najmniej 99,8 %.
- Zawartość wilgoci i mlecznej suchej masy beztłuszczowej: maksymalnie 0,2 %.
- Wolne kwasy tłuszczowe: maksymalnie 0,35 % (wyrażone jako kwas oleinowy).
- Liczba nadtlenkowa: maksymalnie 0,5 % (w miliekwiwalentach aktywnego tlenu na kg).
- Smak: świeży.
- Zapach: wolny od zapachów zewnętrznych.
- Substancje neutralizujące, przeciwutleniacze i substancje konserwujące: brak.
- Tłuszcze nie pochodzące z mleka: brak <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Analizy dotyczące warunków, o których mowa w niniejszym załączniku, muszą zostać przeprowadzone przed dodaniem do skoncentrowanego mleka produktów, o których mowa w załącznikach IV i V.

<sup>(2)</sup> Poddawany badaniu bez zawiadomienia w oparciu o wyprodukowane ilości, co najmniej raz na 500 ton i/lub raz w miesiącu zgodnie ze szczegółową procedurą, o której mowa w załączniku XXV do rozporządzenia (WE) nr 213/2001. Skoncentrowane masło i tłuszcz mleczny, frakcjonowane lub nie, można zaakceptować jedynie gdy wynik jest negatywny.

## ZAŁĄCZNIK IV

**Produkty przeznaczone do włączenia na tonę masła lub masła skoncentrowanego – receptura A**

(Znaczniki określone w art. 8 ust. 1 lit. a))

Produkty określone w art. 8 ust. 1 lit. a) są następujące:

Albo I:

- a) — 250 g 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehydu uzyskanego z wanilii lub waniliny syntetycznej,  
lub alternatywnie
  - 100 g 4-hydroksy-3- metoksybenzaldehydu uzyskanego wyłącznie z ziaren wanilii lub z ich wyciągów,  
oraz
- b) — 11 kg triglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości wynoszącej co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, o maksymalnej wartości kwasowej równej 0,3, liczbie zmydlenia mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasu wynoszącej 95 %, lub, alternatywnie
  - 150 g stigmasterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta 5,22\text{-stigmasten - 3-beta-ol}$ ) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,  
lub alternatywnie
  - 170 g stigmasterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta 5,22\text{-stigmasten - 3-beta-ol}$ ) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ( $C_{28}H_{46}O = \Delta 5,22\text{-ergosten-3-beta-ol}$ ) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ( $C_{29}H_{50}O = \Delta 5,22\text{-stigmasten-3-beta-ol}$ );

Albo II:

- a) — 20 g estru etylowego kwasu beta-apo-8' karotenowego w postaci związku rozpuszczalnego w tłuszczu maślanym;  
oraz
  - b) — 11 kg triglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości wynoszącej co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, o maksymalnej wartości kwasowej równej 0,3, liczbie zmydlenia mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości kwasu enantowego w zestryfikowanej części kwasu wynoszącej 95 %, lub, alternatywnie
    - 150 g stigmasterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta 5,22\text{-stigmasten - 3-beta-ol}$ ) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,  
lub, alternatywnie
    - 170 g stigmasterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta 5,22\text{-stigmasten - 3-beta-ol}$ ) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ( $C_{28}H_{46}O = \Delta 5,22\text{-ergosten-3-beta-ol}$ ) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ( $C_{29}H_{50}O = \Delta 5,22\text{-stigmasten-3-beta-ol}$ ).
-

## ZAŁĄCZNIK V

**Produkty przeznaczone do włączenia na tonę masła lub maśle skoncentrowanym – receptura B**

(Znaczniki określone w art. 8 ust. 1 lit. b))

Produkty określone w art. 8 ust. 1 lit. b) są następujące:

Albo I:

- a) — 250 g 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehydu uzyskanego z wanilii lub waniliny syntetycznej,  
lub, alternatywnie  
— 100 g 4-hydroksy-3- metoksybenzaldehydu uzyskanego wyłącznie z ziaren wanilii lub z ich wyciągów;  
oraz
- b) 600 g związku zawierającego co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu ( $C_{29}H_{50}O = \Delta$  5-stigmasten-3-beta-ol), jak i maksymalnie 9 % kampesterolu ( $C_{28}H_{48}O = \Delta$  5-ergostene-3-beta-ol) i 1 % innych steroli w formie śladowej, w tym stigmasterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta$  5,22-stigmasten-3-beta-ol);

Albo II:

- a) 20 g estru etylowego kwasu beta-apo-8' karotenowego w postaci związku rozpuszczalnego w tłuszczu maślanym;  
oraz
- b) 600 g związku zawierającego co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu ( $C_{29}H_{50}O = \Delta$  5-stigmasten-3-beta-ol), jak i maksymalnie 9 % kampesterolu ( $C_{28}H_{48}O = \Delta$  5-ergostene-3-beta-ol) i 1 % innych steroli w formie śladowej, w tym stigmasterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta$  5,22-stigmasten-3-beta-ol).

---

## ZAŁĄCZNIK VI

**Produkty przeznaczone do włączenia do śmietanki – receptura B**

(Znaczniki określone w art. 8 ust. 1 lit. c))

1. Następujące produkty mają być włączone do śmietanki, z wyłączeniem wszelkich innych produktów, w tym tłuszczów nie pochodzących z mleka:
    - a) — związki odpowiedzialne za zapach, tj. 4-hydroksy-3-metoksybenzaldehyd uzyskany z wanilii lub waniliny syntetycznej w proporcji co najmniej 250 ppm, lub  
— związki odpowiedzialne za barwę, tj. ester etylowy kwasu beta-apo-8'-karotenowego w postaci związku rozpuszczalnego w tłuszczu mlecznym w proporcji co najmniej 20 ppm;  
oraz
    - b) — w proporcji co najmniej 1 % trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego C<sub>7</sub>) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 385 do 395, przy czym zestryfikowana część kwasowa składa się z co najmniej 95 % kwasu enantowego, lub  
— w proporcji co najmniej 1 % trójglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego C<sub>11</sub>) o czystości co najmniej 95 %, obliczonych w postaci trójglicerydów w produkcie gotowym do włączenia, o maksymalnej liczbie kwasowej 0,3, liczbie zmydlania mieszczącej się w granicach od 275 do 285, przy czym zestryfikowana część kwasowa składa się z co najmniej 95 % kwasu n-undekanowego, lub  
— w proporcji co najmniej 600 ppm, związek zawierający co najmniej 90 % sitosterolu, a w szczególności 80 % betasitosterolu i maksymalnie 9 % kampesterolu oraz 1 % innych steroli w postaci śladowej, w tym stigmasterolu,  
— w proporcji 2 % bezpośrednio włączona mieszanka zawierająca jedną część wolnego kwasu n-trikaprynowego (C<sub>13</sub>), dwie części tłuszczu mlecznego, 2,5 części kazeinatu sodowego oraz 94,5 części soli mineralnych otrzymanych z mleka.
  2. Jednorodna i stabilna zawiesina w śmietance produktów określonych w pkt 1 lit. b), które są wcześniej włączone jeden do drugiego, ma być zagwarantowana w drodze uprzedniego mieszania oraz zastosowania obróbki mechanicznej, cieplnej i w drodze schłodzenia lub innej zatwierdzonej obróbki.
  3. Stężenia wyrażone w procentach lub ppm, określone w ust. 1, są obliczane poprzez odniesienie do części śmietanki składającej się wyłącznie z tłuszczu.
-

## ZAŁĄCZNIK VII

## Oznaczenia na opakowaniach (art. 9 i 10)

## 1. a) Masło skoncentrowane:

- w języku *hiszpańskim*: Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005
- w języku *czeskim*: Zahuštěné máslo určené k přimíchání výhradně do jednoho z konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005
- w języku *duńskim*: Koncentreret smør udelukkende til iblanding i en af de færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005
- w języku *niemieckim*: Butterfett ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- w języku *estońskim*: Kõnstsentreeritud või, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptoodetes
- w języku *greckim*: Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- w języku *angielskim*: Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005
- w języku *francuskim*: Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005
- w języku *włoskim*: Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- w języku *lotewskim*: Koncentrēts sviests, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) kā sastāvdaļa tikai kādā no gala produktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā
- w języku *litewskim*: Koncentruotas sviestas, skirtas dėti tik į vieną iš galutinių produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje
- w języku *węgierskim*: Vajkoncentrátum kizárólag az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékek egyikébe való bedolgozásra
- w języku *maltańskim*: Butir ikkoncentrat għall-inkorporazzjoni esklussiva f'wiehed mill-prodotti finali imsemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- w języku *niderlandzkim*: Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor bijmenging in één van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
- w języku *polskim*: Masło skoncentrowane przeznaczone wyłącznie do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- w języku *portugalskim*: Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- w języku *słowackim*: Maslo určené výlučne na vmiešanie do jedného z konečných produktov v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
- w języku *słoweńskim*: Mlečna maščoba za uporabo v proizvodnji zgoščenega masla iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1898/2005
- w języku *fińskim*: Voiöljy, joka on tarkoitettu yksinomaan käytettäväksi johonkin asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuista lopputuotteista
- w języku *szwedzkim*: Koncentrerat smør uteslutande avsett för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005

b) Masło, do którego dodano znaczniki:

- w języku hiszpańskim: Mantequilla destinada exclusivamente a su incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005
- w języku czeskim: Máslo určené k přimíchání výhradně do jednoho z konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005
- w języku duńskim: Smør udelukkende til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005
- w języku niemieckim: Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- w języku estońskim: Või, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes määaruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptoodetes
- w języku greckim: Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- w języku angielskim: Butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005
- w języku francuskim: Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005
- w języku włoskim: Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- w języku łotewskim: Sviests, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) kā sastāvdaļa tikai kādā no galaproduktiem, kuri minēti Regulā (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā
- w języku litewskim: Sviestas, skirtas dėti tik į vieną iš galutinių produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje
- w języku węgierskim: Vaj kizárólag az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékek egyikébe való beolgozásra
- w języku maltańskim: Butir għall-inkorporazzjoni esklussiva f'wiehed mill-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- w języku niderlandzkim: Boter uitsluitend bestemd voor bijmenging in één van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
- w języku polskim: Masło przeznaczone wyłącznie do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- w języku portugalskim: Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- w języku słowackim: Maslo určené výlučne na vmiešanie do jedného z konečných produktov v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
- w języku słoweńskim: Maslo za dodajanje v izključno enega od končnih proizvodov iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005
- w języku fińskim: Voi, joka on tarkoitettu yksinomaan käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- w języku szwedzkim: Smör uteslutande avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 förordning (EG) nr 1898/2005



c) Śmietanka, do której dodano znaczniki:

- w języku hiszpańskim: Nata con adición de marcadores destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4, fórmula B, del Reglamento (CE) n° 1898/2005
- w języku czeskim: Smetana s přídavkem stopovacích látek určená k přimíchání výhradně do jednoho z konečných produktů uvedených v článku 4 kategorii B nařízení (ES) č. 1898/2005
- w języku duńskim: Fløde tilsat røbestoffer, udelukkende til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4, formel B, i forordning (EF) nr. 1898/2005
- w języku niemieckim: Gekennzeichnete Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- w języku estońskim: Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes määaruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 4 juhendis B osutatud lõpptoodetes
- w języku greckim: Κρέμα γάλακτος με χυνοδέτες που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4, τύπος Β, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- w języku angielskim: Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 formula B of Regulation (EC) No 1898/2005
- w języku francuskim: Crème tracée destinée exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4, formule B, du règlement (CE) n° 1898/2005
- w języku włoskim: Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- w języku łotewskim: Krējums ar pievienotiem marķieriem, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) kā sastāvdaļa tikai kādā no galaproduktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.panta B formulā
- w języku litewskim: Grietinėlė, į kurią pridėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti tik į vieną iš galutinių produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnio B formulėje
- w języku węgierskim: Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak a kizárólag az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett B képlet szerinti végtermékek egyikebe való bedolgozásra
- w języku maltańskim: Krema li ġiet miżjuda bi traċċanti għall-inkorporazzjoni esklussiva f'wiehed mill-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 formula B tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- w języku niderlandzkim: Room waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, uitsluitend bestemd voor bijmenging in de in artikel 4, formule B, van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
- w języku polskim: Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona wyłącznie do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4, receptura B rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- w języku portugalskim: Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º, fórmula B, do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- w języku słowackim: Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na výlučné vmiešanie do konečných produktov uvedených v článku 4 v skupine B nariadenia (ES) č. 1898/2005
- w języku słoweńskim: Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v izključno enega od končnih proizvodov iz člena 4 formula B Uredbe (ES) št. 1898/2005
- w języku fińskim: Merkitty kerma, joka on tarkoitettu yksinomaan käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklan B menettelyssä tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- w języku szwedzkim: Grädde med tillsats av spårämnen uteslutande avsedd iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 metod B i förordning (EG) nr 1898/2005

- d) Tuszcz mleczny oznaczony kodem CN ex 0405 90 10
- w języku hiszpańskim: Grasa láctea destinada a la fabricación de la mantequilla concentrada contemplada en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1898/2005
  - w języku czeskim: Mléčný tuk určený k použití při výrobě zahuštěného másla podle článku 5 nařízení (ES) č. 1898/2005
  - w języku duńskim: Mælkefedt til brug til fremstilling af koncentreret smør, som omhandlet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1898/2005
  - w języku niemieckim: MilCHFett zur Herstellung von Butterfett gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005
  - w języku estońskim: Kõntsentreeritud või tootmiseks mõeldud piimarasv vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklile 5
  - w języku greckim: Λιπαρές ύλες του γάλακτος προς χρήση στην παρασκευή συμπυκνωμένου βουτύρου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
  - w języku angielskim: Milkfat intended for use in the manufacture of concentrated butter as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1898/2005
  - w języku francuskim: Matières grasses du lait destinées à la fabrication de beurre concentré au sens de l'article 5 du règlement (CE) n° 1898/2005
  - w języku włoskim: Grasso del latte destinato alla fabbricazione del burro concentrato di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n° 1898/2005
  - w języku łotewskim: Piena tauki, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 5.pantu paredzēts izmantot iebiezināta sviesta ražošanai
  - w języku litewskim: Pieno riebalai, skirti koncentruoto sviesto gamybai, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1898/2005 5 straipsnyje
  - w języku węgierskim: Az 1898/2005/EK rendelet 5. cikkében említett vajkoncentrátum előállítására során történő felhasználásra szánt tejszír
  - w języku maltańskim: Xaham tal-halib intenzjonat għall-manifattura ta' butir ikkoncentrat bhal ma hu riferut f' Artiklu 5 ta' Regolament (KE) Nru 1898/2005
  - w języku niderlandzkim: Melkvet, bestemd voor gebruik bij de vervaardiging van boterconcentraat zoals bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1898/2005
  - w języku polskim: Tuszcz mleczny w celu przetworzenia na koncentrat masła zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
  - w języku portugalskim: Matérias gordas lácteas destinadas ao fabrico da manteiga concentrada referida no artigo 5.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
  - w języku słowackim: Mliečny tuk určený na použitie pri výrobe koncentrovaného masla podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1898/2005
  - w języku słoweńskim: Mlečna maščoba za uporabo v proizvodnji zgoščenega masla iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1898/2005
  - w języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 5 artiklassa tarkoitettun voiöljyn valmistukseen käytettäväksi tarkoitettu maitorasva
  - w języku szwedzkim: Mjölkfett avsett att användas för tillverkning av koncentrerat smör enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1898/2005

## 2. Produkty pośrednie

- w języku hiszpańskim: Producto intermedio contemplado en el artículo 10 del Reglamento (CE) n° 1898/2005 y destinado exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento
- w języku czeskim: Meziprodukt podle článku 10 nařízení (ES) č. 1898/2005 určený výhradně k přimíchání do jednoho z konečných produktů uvedených v článku 4 téhož nařízení
- w języku duńskim: Mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10 i forordning (EF) nr. 1898/2005 udelukkende til iblanding i en af de i artikel 4 i samme forordning omhandlede færdigvarer
- w języku niemieckim: Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt

- w języku estońskim: Määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 10 osutatud vahesaadus, mis on ette nähtud kasutamiseks üksnes nimetatud määruse artiklis 4 osutatud lõpptoodetes
- w języku greckim: Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού
- w języku angielskim: Intermediate product as referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 1898/2005 solely for incorporation into one of the final products referred to in Article 4 of that Regulation
- w języku francuskim: Produit intermédiaire visé à l'article 10 du règlement (CE) n° 1898/2005 et destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 dudit règlement
- w języku włoskim: Prodotto intermedio di cui all'articolo 10 del regolamento (CE) n. 1898/2005 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento
- w języku łotewskim: Starpprodukts (pusfabrikāts), kas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 10.pantu paredzēts iestrādei (pievienošanai) kā sastāvdaļa tikai kādā no galaproduktiem, kas norādīti minētās regulas 4.pantā
- w języku litewskim: Tarpinis produktas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 10 straipsnyje, skirtas dėti tik į vieną iš galutinių produktų, nurodytų šio reglamento 4 straipsnyje
- w języku węgierskim: Az 1898/2005/EK rendelet 10. cikkében említett köztes termék kizárólag az idézett rendelet 4. cikkében említett végtermékek egyikébe való bedolgozásra
- w języku maltańskim: Prodott intermedju kif imsemmi biss fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 għall-inkorporazzjoni f'wiehed mill-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament
- w języku niderlandzkim: Tussenproduct zoals bedoeld in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1898/2005, uitsluitend bestemd voor bijmenging in één van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindproducten
- w języku polskim: Produkt pośredni, o którym mowa w artykule 10 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, przeznaczony wyłącznie do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 niniejszego rozporządzenia
- w języku portugalskim: Produto intermédio referido no artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4.º do mesmo regulamento
- w języku słowackim: Polotovar uvedený v článku 10 nariadenia (ES) č. 1898/2005 je určený len na vmiešanie do jedného z konečných produktov v súlade s článkom 4 tohto nariadenia
- w języku słoweńskim: Vmesni proizvod iz člena 10 Uredbe (ES) št. 1898/2005 za dodajanje v izključno enega od končnih proizvodov iz člena 4 navedene uredbe
- w języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 10 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan käytettäväksi johonkin mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuista lopputuotteista
- w języku szwedzkim: Mellanprodukt enligt artikel 10 i förordning (EG) nr 1898/2005, uteslutande avsedd för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i samma förordning

Dla produktów pośrednich oznaczonych kodem CN ex 0405 10 30 określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii), adnotację „w art. 10” zastępuje się adnotacją „w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii”).

## Załącznik VIII

do rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

## Produkcja masła, masła skoncentrowanego i śmietanki

Kwartał:

Państwo Członkowskie:

Receptura A i B (ilości w tonach)

	Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego (do którego nie dodano znaczników)	Masło, do którego dodano znaczniki	Masło skoncentrowane <sup>(1)</sup> (do którego nie dodano znaczników)	Masło skoncentrowane (do którego dodano znaczniki)	Art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) <sup>(2)</sup>	Śmietanka, do której nie dodano znaczników	Śmietanka, do której dodano znaczniki
Receptura A	<sup>(3)</sup>					xxxxxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxxxxx
Receptura B	<sup>(3)</sup>					xxxxxxxxxxxxxxxx	

<sup>(1)</sup> Ilość wykorzystanego tłuszczu mlecznego określonego w art. 5 ust. 2; ..... ton.<sup>(2)</sup> Produkty pośrednie oznaczone kodem CN ex 0405 10 30 określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii).<sup>(3)</sup> Ilość usunięta ze składu.

## ZAAŁĄCZNIK IX

do rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

## Włączanie masła i masła skoncentrowanego w równoważniku masła do produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt i)

Kwartał:

Państwo Członkowskie:

	Receptura A		Receptura B	
	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki
Ilość równoważnika masła <sup>(1)</sup> w produktach pośrednich określonych w art.4 ust. 1 lit. b) ppkt i)				
w tym				
— CN 1704				
— CN 1806				
— CN 19				
— CN 2106				
— inne (proszę określić)				

<sup>(1)</sup> Masło i masło skoncentrowane w równoważniku masła (tony).

## ZAŁĄCZNIK X

do rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

## Włączanie produktów, do których nie dodano znaczników, określonych w art. 5 (w tonach), do produktów końcowych

Kwartał:

Państwo Członkowskie:

Liczba użytkowników:

Produkty końcowe <sup>(1)</sup>	Masło			Masło skoncentrowane		Śmietanka		Poprzez produkty pośrednie <sup>(2)</sup>	
	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki	art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) <sup>(3)</sup>	do którego nie dodano znaczników	do której dodano znaczniki	do której nie dodano znaczników	do której dodano znaczniki	do której nie dodano znaczników	do której dodano znaczniki
A1		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A2, lit. a), b)		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A2, lit. c)		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A3		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A4, lit. a)		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A4, lit. b)		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A5, lit. a)		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
A5, lit. b)		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
B1		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
B2		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX

<sup>(1)</sup> Zgodnie z recepturami, definicjami i kodami CN określonymi w art. 4.<sup>(2)</sup> Produkty pośrednie oznaczone kodem CN ex 0405 10 30 określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii).<sup>(3)</sup> Ilości równoważnika masła włączone poprzez produkty pośrednie określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt i).

## ZAŁĄCZNIK XI

do rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

## Włączanie produktów, do których dodano znaczniki, określone w art. 5 (w tonach), do produktów końcowych wg. kategorii użytkownika (\*)

Kwartał:

Państwo Członkowskie:

Kategoria: (\*)

Liczba użytkowników:

Produkty końcowe <sup>(1)</sup>	Masło			Masło skondensowane		Śmietanka		Poprzez produkty pośrednie <sup>(2)</sup>	
	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki	art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) <sup>(3)</sup>	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki	do której nie dodano znaczników	do której dodano znaczniki	do których nie dodano znaczników	do których dodano znaczniki
A1	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A2, lit. a) i b)	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A2, lit. c)	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A3	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A4, lit. a)	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A4, lit. b)	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A5, lit. a)	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
A5, lit. b)	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxxx	
B1	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	
B2	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	

<sup>(1)</sup> Zgodnie z recepturami, definicjami i kodami CN określonymi w art. 4.<sup>(2)</sup> Produkty pośrednie oznaczone kodem CN ex 0405 10 30 określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii).<sup>(3)</sup> Ilości równoważnika masła włączonego poprzez produkty pośrednie określone w art.4 ust. 1 lit. b) ppkt i).

(\*) Tabela dla każdej kategorii zakładu wykorzystującego:

a) ponad pięć ton równoważnika masła miesięcznie („duże zakłady”);

b) ponad 12 ton równoważnika masła rocznie i mniej niż pięć ton miesięcznie („średnie zakłady”)

## ZAŁĄCZNIK XII

do rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

**Włączanie produktów, do których dodano znaczniki określone w art. 5 (w tonach), do produktów końcowych według drobnych użytkowników (\*)**

Rok:

Państwo Członkowskie:

Liczba użytkowników:

Produkty końcowe <sup>(1)</sup>	Masło			Masło skoncentrowane		Śmietanka		Poprzez produkty pośrednie <sup>(2)</sup>	
	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki	art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) <sup>(3)</sup>	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki	do której nie dodano znaczników	do której dodano znaczniki	do którego nie dodano znaczników	do którego dodano znaczniki
Receptura A	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	
Receptura B	xxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxx	

<sup>(1)</sup> Zgodnie z recepturami, definicjami i kodami CN określonymi w art. 4.<sup>(2)</sup> Produkty pośrednie oznaczone kodem CN ex 0405 10 30 określone w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii).<sup>(3)</sup> Ilości równoważnika masła włączonego poprzez produkty pośrednie określone w art.4 ust. 1 lit. b) ppkt i).

(\*) Zakłady zużywające mniej niż 12 ton równoważnika masła rocznie („drobni użytkownicy” składający oświadczenie lub nie).



## ZAŁĄCZNIK XIII

**Adnotacje do umieszczenia w rubrykach 104 i 106 karty kontrolnej T5 określonej w art. 45 ust. 1**

A. Masło, masło skoncentrowane, śmietanka lub produkty pośrednie przeznaczone do włączenia do produktów końcowych po dodaniu znaczników:

a) przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego w celu dodania znaczników:

— rubryka 104 karty kontrolnej T5:

- w języku hiszpańskim: Mantequilla para la adición de marcadores y la utilización conforme al artículo 6, apartado 1, letra a), del Reglamento (CE) nº 1898/2005
- w języku czeskim: Máslo k přidání stopovacích látek pro použití v souladu s čl. 6, odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1898/2005
- w języku duńskim: Smør, der skal tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1898/2005
- w języku niemieckim: Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bestimmt
- w języku estońskim: Märgistusainetega või, mis on ette nähtud kasutamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 6 lõikes 1 punktile a
- w języku greckim: Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- w języku angielskim: Butter for the addition of tracers for use in accordance with Article 6(1)(a) of Regulation (EC) No 1898/2005
- w języku francuskim: Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 6, paragraphe 1, point a) du règlement (CE) nº 1898/2005
- w języku włoskim: Burro destinato all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 1898/2005
- w języku łotewskim: Sviests, kuram paredzēts pievienot marķierus, kas tiks izmantots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu
- w języku litewskim: Sviestas, skirtas pridėti atsekamųjų medžiagų, bei naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 6 straipsnio 1 dalies a punktą
- w języku węgierskim: Az 1898/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében felhasználandó és jelölőanyagok hozzáadására szánt vaj
- w języku maltańskim: Butir għaż-żieda ta' traċċi għall-użu b'mod konformi ma' l-Artikolu 6 (1) (a) tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005
- w języku niderlandzkim: Boter bestemd om na toevoeging van verklikstoffen te worden verwerkt overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1898/2005
- w języku polskim: Masło z przeznaczeniem do dodania znaczników i do wykorzystania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

- *w języku portugalskim*: Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com o n.º 1, alínea a), do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
  - *w języku słowackim*: Maslo, do ktorého sa majú pridať značkovacie látky a použiť v súlade s článkom 6, ods. 1, písm. (a) nariadenia (ES) č. 1898/2005
  - *w języku słoweńskim*: Maslo za dodajanje sledljivih snovi za uporabo v skladu s členom 6 (1)(a) Uredbe (ES) št. 1898/2005
  - *w języku fińskim*: Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapana on asetuksen (EY) N:o 1898/2005 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen
  - *w języku szwedzkim*: Smör avsett för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 6.1 a i förordning (EG) nr 1898/2005
- rubryka 106 karty kontrolnej T5:
1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
  2. zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B);
- b) przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu przeznaczone do skoncentrowania i dodania znaczników:
- rubryka 104 karty kontrolnej T5:
    - *w języku hiszpańskim*: Mantequilla destinada a su concentración, a su utilización y a la adición de marcadores, conforme al artículo 6, apartado 1, letra a), del Reglamento (CE) n° 1898/2005
    - *w języku czeskim*: Máslo k zahuštění a k přidání stopovacích látek pro použití v souladu s čl. 6, odst.1, písm. a) nařízením (ES) č. 1898/2005
    - *w języku duńskim*: Smør, der skal koncentreret, tilsættes røbstoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1898/2005
    - *w języku niemieckim*: Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bestimmt
    - *w języku estońskim*: Või, mis on ette nähtud kontsentreerimiseks ja millele lisatakse märgistusaineid ja mis on ette nähtud kasutamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 6 lõikes 1 punktide a
    - *w języku greckim*: Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί, να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
    - *w języku angielskim*: Butter for concentration and the addition of tracers for use in accordance with Article 6(1)(a) of Regulation (EC) No 1898/2005
    - *w języku francuskim*: Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 6, paragraphe 1, point a), du règlement (CE) n° 1898/2005
    - *w języku włoskim*: Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 1898/2005

- w języku łotewskim: Sviests, kas ir paredzēts koncentrēta sviesta ražošanai un kuram paredzēts pievienot marķierus, kas tiks izmantots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 6. panta 1. punkta a) apakšpunktu
  - w języku litewskim: Sviestas, skirtas koncentruoti ir pridėti atsekamųjų medžiagų, bei naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 6 straipsnio 1 dalies a punktą
  - w języku węgierskim: Az 1898/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében felhasználandó, koncentrálsra és jelölőanyagok hozzáadására szánt vaj
  - w języku maltańskim: Butir għall-koncentrazzjoni u ż-żieda ta' traċċanti għall-użu b'mod konformi ma' l-Artikolu 6 (1) (a) tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005
  - w języku niderlandzkim: Boter, bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en toevoeging van verklikstoffen, met het oog op verdere verwerking overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1898/2005
  - w języku polskim: Masło z przeznaczeniem do przetworzenia na masło skoncentrowane i dodania znaczników, do wykorzystania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
  - w języku portugalskim: Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com o n.º 1, alínea a) do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
  - w języku słowackim: Maslo na koncentráciu a pridávanie značkovacích látok s použitím v súlade s článkom 6. ods. 1, písm. (a) nariadenia (ES) č. 1898/2005
  - w języku słoweńskim: Maslo za dodajanje sledljivih snovi za uporabo v skladu s členom 6 (1)(a) Uredbe (ES) št. 1898/2005
  - w języku fińskim: Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapana on asetuksen (EY) N:o 1898/2005 6 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen
  - w języku szwedzkim: Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 6.1 a i förordning (EG) nr 1898/2005
- rubryka 106 karty kontrolnej T5:
1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
  2. zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B);
- c) przy wysyłce produktu pośredniego, do którego dodano znaczniki lub masła, masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła skoncentrowanego, do którego dodano znaczniki przeznaczone do bezpośredniego włączenia do produktów końcowych lub, gdy jest to właściwe, poprzez produkt pośredni:
- rubryka 104 karty kontrolnej T5:
- w języku hiszpańskim: Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10
    - o
    - Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10 <sup>(1)</sup>
    - o
    - Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 10 <sup>(2)</sup> destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcie pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcie pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

<sup>(2)</sup> Dla produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „w art. 10” otrzymuje brzmienie „w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- *w języku czeskim:* Máslo s přidávanými stopovacími látkami určené k přimíchání do konečných produktů podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziproduktu podle článku 10
- nebo
- Zahuštěné máslo s přidávanými stopovacími látkami určené k přimíchání přímo do konečného produktu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziproduktu podle článku 10 <sup>(1)</sup>
- nebo
- Meziprodukt podle článku 10 <sup>(2)</sup> s přidávanými stopovacími látkami určený k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005
- *w języku duńskim:* Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, eller i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10
- eller
- Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10 <sup>(1)</sup>
- eller
- Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 10 <sup>(2)</sup>, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005
- *w języku niemieckim:* Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10
- oder
- Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10 <sup>(1)</sup>
- oder
- Gekennzeichnetes Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10 <sup>(2)</sup>, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt
- *w języku estońskim:* Märgistusainetega või kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või vajadusel läbi mõne artiklis 10 osutatud vahetoot
- või
- Märgistusainetega kontsenteeritud või otsekasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või vajadusel läbi mõne artiklis 10 <sup>(1)</sup> osutatud vahetoot
- või
- Artiklis 10 <sup>(2)</sup> osutatud märgistusainetega vahetoot kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes
- *w języku greckim:* Βούτυρο στο οποίο έχουν προστεθεί ιχθυήστες προς ενσωμάτωση στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 ή, κατά περίπτωση, με τη χρησιμοποίηση ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10
- ή
- Συμπυκνωμένο βούτυρο στο οποίο έχουν προστεθεί ιχθυήστες, προς ενσωμάτωση κατευθείαν στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 ή, κατά περίπτωση, με τη χρησιμοποίηση ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10 <sup>(1)</sup>
- ή
- Ενδιάμεσο προϊόν ιχθυοποιημένο, που αναφέρεται στο άρθρο 10 <sup>(2)</sup>, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.  
<sup>(2)</sup> Dla produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „w art. 10” otrzymuje brzmienie „w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- *w języku angielskim*: Butter to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10
- or
- Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10 <sup>(1)</sup>
- or
- Intermediate product as referred to in Article 10 <sup>(2)</sup> to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005
- *w języku francuskim*: Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10
- ou
- beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10 <sup>(1)</sup>
- ou
- produit intermédiaire tracé visé à l'article 10 <sup>(2)</sup> du règlement (CE) n° 1898/2005 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4
- *w języku włoskim*: Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10
- o
- Burro concentrato contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10 <sup>(1)</sup>
- o
- Prodotto intermedio contenente rivelatori di cui all'articolo 10 <sup>(2)</sup> destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- *w języku łotewskim*: Sviests ar pievienotiem marķieriem, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā minētajos galaproduktos vai attiecīgā gadījumā starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10.pantu
- vai
- Koncentrēts sviests ar pievienotiem marķieriem, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) tieši kādā Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā minētā galaproduktā vai attiecīgā gadījumā starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10.pantu <sup>(1)</sup>
- vai
- Starpprodukts (pusfabrikāts) ar pievienotiem marķieriem saskaņā ar 10.pantu <sup>(2)</sup>, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantā minētos galaproduktos
- *w języku litewskim*: Sviestas, į kurių pridėta atsekamųjų medžiagų, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba, tam tikrais atvejais, į tarpinį produktą, kaip nurodyta 10 straipsnyje
- arba
- Koncentruotas sviestas, į kurių pridėta atsekamųjų medžiagų, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba, tam tikrais atvejais, į tarpinį produktą, kaip nurodyta 10 straipsnyje <sup>(1)</sup>
- arba
- Tarpinis produktas, kaip nurodyta 10 straipsnyje <sup>(2)</sup>, į kurių pridėta atsekamųjų medžiagų, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

<sup>(2)</sup> Dla produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „w art. 10” otrzymuje brzmienie „w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- *w języku węgierskim:* Vaj, amelyhez jelölőanyagokat adtak a közvetlenül az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozás, vagy adott esetben egy, a 10. cikkben említett köztes terméken keresztül történő bedolgozás céljából

vagy

Vajkoncentrátum, amelyhez jelölőanyagokat adtak a közvetlenül az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékbe való bedolgozás, vagy adott esetben egy, a 10. cikkben <sup>(1)</sup> említett köztes terméken keresztül történő bedolgozás céljából

vagy

A 10. cikkben <sup>(2)</sup> említett köztes termék, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozás céljából

- *w języku maltańskim:* Butir li ġiet miżjuda bi traċċanti għall-inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10

jew

Butir ikkoncentrat li ġiet miżjuda bi traċċanti għall-inkorporazzjoni diretta fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10 <sup>(1)</sup>

jew

Prodott intermedjat kif imsemmi fl-Artikolu 10 <sup>(2)</sup> li ġie miżjud bi traċċanti għall-inkorporazzjoni fi prodott finali msemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005

- *w języku niderlandzkim:* Boter waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10 bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

Boterconcentraat waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10 <sup>(1)</sup> bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

In artikel 10 <sup>(2)</sup> bedoeld tussenproduct waaraan verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

- *w języku polskim:* Masło, do którego dodano wskaźniki przeznaczone do włączenia do produktów gotowych, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, gdzie stosowne, poprzez produkt pośredni zgodnie z art. 10

lub

Masło skoncentrowane, do którego dodano wskaźniki przeznaczone do włączenia do produktów gotowych, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005, gdzie stosowne, poprzez produkt pośredni zgodnie z art. 10 <sup>(1)</sup>

lub

Produkt pośredni, do którego dodano wskaźniki, zgodnie z art. 10 <sup>(2)</sup> przeznaczony do włączenia do produktów gotowych, o których mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

- *w języku portugalskim:* Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10.º

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10.º <sup>(1)</sup>

ou

Produto intermédio marcado referido no artigo 10.º <sup>(2)</sup> destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.  
<sup>(2)</sup> Dla produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „w art. 10” otrzymuje brzmienie „w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- w języku słowackim: Maslo, do ktorého boli pridané značkovacie látky, na vmiešanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo prípadne prostredníctvom medziproduktu podľa článku 10

alebo

Koncentrované maslo, do ktorého boli pridané značkovacie látky, na priame vmiešanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo prípadne prostredníctvom medziproduktu podľa článku 10 <sup>(1)</sup>

alebo

Medziprodukt uvedený v článku 10 <sup>(2)</sup>, do ktorého majú byť pridané značkovacie látky, na vmiešanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005

- w języku słoweńskim: Maslo z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v končne proizvode iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvodu iz člena 10

ali

Zgoščeno maslo z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvodu iz člena 10 <sup>(1)</sup>

ali

Vmesni proizvod iz člena 10 <sup>(2)</sup> z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje v končne proizvode iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005

- w języku fińskim: Merkitty voi, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 10 artiklassa tarkoitettua välituotteen kautta

tai

Merkitty voiöljy, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 10 artiklassa <sup>(1)</sup> tarkoitettua välituotteen kautta

tai

Edellä 10 artiklassa <sup>(2)</sup> tarkoitettu merkitty välituote, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin

- w języku szwedzkim: Smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10

eller

Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10 <sup>(1)</sup>

eller

Mellanprodukt med tillsats av spårämnen i enlighet med artikel 10 <sup>(2)</sup>, avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005

- rubryka 106 karty kontrolnej T5:

1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
2. zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B);
3. w stosownych przypadkach, masa masła, masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła skoncentrowanego wykorzystywanego do wyrobu produktów pośrednich;

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcie pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcie pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

<sup>(2)</sup> Dla produktów pośrednich określonych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „w art. 10” otrzymuje brzmienie „w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

d) przy wysyłce śmietanki, do której dodano znaczniki, przeznaczonej do włączenia do produktów końcowych:

— rubryka 104 karty kontrolnej T5:

- w języku hiszpańskim: Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005
- w języku czeskim: Smetana s přídavkem stopovacích látek určená k přimíchání do produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005
- w języku duńskim: Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i produkter, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005
- w języku niemieckim: Gekennzeichneter Rahm zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005
- w języku estońskim: Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud tootes
- w języku greckim: Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- w języku angielskim: Cream to which tracers have been added for incorporation into the products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005
- w języku francuskim: Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005
- w języku włoskim: Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- w języku łotewskim: Krējums ar pievienotiem marķieriem, kas paredzēts iestrādei (pievienošanai) Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantā minētos produktos
- w języku litewskim: Grietinėlė, į kurią pridėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti į produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje
- w języku węgierskim: Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett termékekbe való bedolgozásra
- w języku maltańskim: Krema li għet miżjuda bi traċċanti għall- inkorporazzjoni fil-prodotti msemmija fl-Artikolu 4 tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005
- w języku niderlandzkim: Room waarin verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde producten
- w języku polskim: Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona do włączenia do jednego z produktów, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- w języku portugalskim: Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- w języku słowackim: Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na vmiešavanie do tovarov uvedených v článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
- w języku słoweńskim: Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodajanje k proizvodom iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005



- w języku *fińskim*: Merkitty kerma, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin
  - w języku *szwedzkim*: Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de produkter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005
- rubryka 106 karty kontrolnej T5:
1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
  2. zamierzone wykorzystanie (receptura B).
- B. Masło pochodzące ze skupu interwencyjnego, masło skoncentrowane lub produkty pośrednie przeznaczone do włączenia do produktów końcowych:
- a) przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego przeznaczonego do skoncentrowania:
- rubryka 104 karty kontrolnej T5:
- w języku *hiszpańskim*: Mantequilla para ser concentrada y utilizada conforme al artículo 6, apartado 1, letra b), del Reglamento (CE) n° 1898/2005
  - w języku *czeskim*: Máslo k zahuštění a k přidání stopovacích látek pro použití v souladu s čl. 6, odst.1, písm. a) nařízení (ES) č. 1898/2005
  - w języku *duńskim*: Smør, der skal koncentreret og anvendes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1898/2005
  - w języku *niemieckim*: Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bestimmt
  - w języku *estońskim*: Või, mis on ette nähtud kontsentreerimiseks ja kasutamiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artikli 6 lõikes 1 punktile b
  - w języku *greckim*: Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
  - w języku *angielskim*: Butter for concentration and use in accordance with Article 6(1)(b) of Regulation (EC) No 1898/2005
  - w języku *francuskim*: Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement (CE) n° 1898/2005
  - w języku *włoskim*: Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 6, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 1898/2005
  - w języku *łotewskim*: Sviests koncentrēšanai un izmantošanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 6.panta 1.punkta b) apakšpunktu
  - w języku *litewskim*: Sviestas, skirtas koncentruoti ir naudoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 6 straipsnio 1 dalies b punktą
  - w języku *węgierskim*: Az 1898/2005/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően koncentrálásra és felhasználásra szánt vaj
  - w języku *maltańskim*: Butir għall-koncentrazzjoni u għall-użu f' konformità ma' l-Artikolu 6 (1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005

- w języku niderlandzkim: Boter, bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, met het oog op verdere verwerking overeenkomstig artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1898/2005
  - w języku polskim: Masło z przeznaczeniem do przetworzenia na masło skoncentrowane i wykorzystania zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
  - w języku portugalskim: Manteiga destinada a ser concentrada e transformada em conformidade com o n.º 1, alínea b) do artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
  - w języku słowackim: Maslo na koncentráciu a použitie v súlade s článkom 6. ods. 1, písm. (b) nariadenia (ES) č. 1898/2005
  - w języku słoweńskim: Maslo za zgoščevanje in uporabo v skladu s členom 6 (1)(b) Uredbe (ES) št. 1898/2005
  - w języku fińskim: Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistukseen tai merkitsemiseen tai jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 1898/2005 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukainen
  - w języku szwedzkim: Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 6.1 a i förordning (EG) nr 1898/2005
- rubryka 106 karty kontrolnej T5:
1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
  2. zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B);
- b) przy wysyłce produktów pośrednich wytworzonych przy wykorzystaniu masła, masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła skoncentrowanego lub przy wysyłce masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła skoncentrowanego przeznaczonych do bezpośredniego włączenia do produktów końcowych lub, w stosownych przypadkach, poprzez produkt pośredni:
- rubryka 104 karty kontrolnej T5:
- w języku hiszpańskim: Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10
    - o
    - Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 10 <sup>(1)</sup>
    - o
    - Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 10 destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 1898/2005
  - w języku czeskim: Máslo s přidanými stopovacími látkami určené k přimíchání do konečných produktů podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziprojektu podle článku 10
    - nebo
    - Zahuštěné máslo s přidanými stopovacími látkami určené k přimíchání přímo do konečného produktu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005 případně prostřednictvím nebo do meziprojektu podle článku 10 <sup>(1)</sup>
    - nebo
    - Meziprojekt podle článku 10 s přidanými stopovacími látkami určený k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- *w języku duńskim:* Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, eller i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10
- eller
- Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005, i givet fald via et mellemprodukt, som omhandlet i artikel 10 <sup>(1)</sup>
- eller
- Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 10, bestemt til iblanding i færdigvarer, som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005
- *w języku niemieckim:* Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10
- oder
- Butterfett, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10 <sup>(1)</sup>
- oder
- Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 10, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt
- *w języku estońskim:* Või, mis on ette nähtud vahetuks kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või artiklis 10 osutatud vahetootes
- või
- Kontsentreeritud või, mis on ette nähtud vahetuks kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes või artiklis 10 <sup>(1)</sup> osutatud vahetootes
- või
- Artiklis 10 osutatud vahetooded, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes
- *w języku greckim:* Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί απευθείας στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, ή, κατά περίπτωση, μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10
- ή
- Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί απευθείας στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, ή, κατά περίπτωση, μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 10 <sup>(1)</sup>
- ή
- Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 10, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
- *w języku angielskim:* Butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10
- or
- Concentrated butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005 or, where appropriate, via an intermediate product as referred to in Article 10 <sup>(1)</sup>
- or
- Intermediate product as referred to in Article 10 for incorporation into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- *w języku francuskim*: Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10
- ou
- beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 1898/2005, le cas échéant via un produit intermédiaire visé à l'article 10 <sup>(1)</sup>
- ou
- produit intermédiaire visé à l'article 10 du règlement (CE) n° 1898/2005 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4
- *w języku włoskim*: Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10
- o
- Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 10 <sup>(1)</sup>
- o
- Prodotto intermedio di cui all'articolo 10 destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005
- *w języku łotewskim*: Sviests iestrādei (pievienošanai) tieši kādā galaproduktā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantu vai starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10.pantu
- vai
- Koncentrēts sviests iestrādei (pievienošanai) tieši kādā galaproduktā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantu vai starpproduktā (pusfabrikātā) saskaņā ar 10.pantu <sup>(1)</sup>
- vai
- Starpprodukts (pusfabrikāts) saskaņā ar 10.pantu iestrādei (pievienošanai) kādā galaproduktā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4.pantu
- *w języku litewskim*: Sviestas, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba į tarpinį produktą, kaip nurodyta 10 straipsnyje
- arba
- Koncentruotas sviestas, skirtas dėti tiesiogiai į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje, arba į tarpinį produktą, kaip nurodyta 10 straipsnyje <sup>(1)</sup>
- arba
- Tarpinis produktas, kaip nurodyta 10 straipsnyje, skirtas dėti į galutinį produktą, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje
- *w języku węgierskim*: Az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékbe vagy a rendelet 10. cikkében említett köztes termékbe való közvetlen bedolgozás céljára szánt vaj
- vagy
- Az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékbe vagy a rendelet 10. cikkében <sup>(1)</sup> említett köztes termékbe való közvetlen bedolgozás céljára szánt vajkoncentrátum
- vagy
- Az 1898/2005/EK rendelet 10. cikkében említett köztes termék a rendelet 4. cikkében említett végtermékbe való bedolgozás céljára

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- *w języku maltańskim:* Butir għall-inkorporazzjoni diretta fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10

jew

Butir ikkoncentrat għall-inkorporazzjoni diretta fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jew fi prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikolu 10 <sup>(1)</sup>

jew

Prodott intermedju kif imsemmi fl-Artikoli 10 għall-inkorporazzjoni fi prodott finali kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005

- *w języku niderlandzkim:* Boter, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10 bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

Boterconcentraat, bestemd voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 10 <sup>(1)</sup> bedoeld tussenproduct, in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

of

In artikel 10 bedoeld tussenproduct, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten

- *w języku polskim:* Masło z przeznaczeniem do włączenia bezpośrednio do produktu końcowego, o którym mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005 gdzie stosowne, poprzez produktu pośredniego, o którym mowa w artykule 10

lub

Masło skoncentrowane z przeznaczeniem do włączenia bezpośrednio do produktu końcowego, o którym mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005 gdzie stosowne, poprzez produktu pośredniego, o którym mowa w artykule 10 <sup>(1)</sup>

lub

Produkt pośredni, o którym mowa w artykule 10, z przeznaczeniem do włączenia do produktu końcowego, o którym mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005

- *w języku portugalskim:* Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10.º

ou

Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 10.º <sup>(1)</sup>

ou

Produto intermédio referido no artigo 10.º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005

- *w języku słowackim:* Maslo na vmiešavanie priamo do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo do polotovaru podľa článku 10

alebo

Koncentrované maslo na vmiešavanie priamo do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005 alebo do polotovaru podľa článku 10 <sup>(1)</sup>

alebo

Polotovár, ktorý sa uvádza v článku 10 na vmiešavanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

— w języku słoweńskim: Masło za neposredno dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvod iz člena 10

ali

Zgoščeno masło za neposredno dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005 ali, kadar je to primerno, po vmesnem proizvod iz člena 10 <sup>(1)</sup>

ali

Vmesni proizvod iz člena 10 za dodajanje v končni proizvod iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005

— w języku fińskim: Voi, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 10 artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta

tai

Voiöljy, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 10 <sup>(1)</sup> artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta

tai

Edellä 10 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin

— w języku szwedzkim: Smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10

eller

Koncentrerat smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 10 <sup>(1)</sup>

eller

Mellanprodukt i enlighet med artikel 10 avsedd för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005

— rubryka 106 karty kontrolnej T5:

1. ostateczny termin włączenia do produktów końcowych;
2. zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B);
3. w stosownych przypadkach masa masła, masła pochodzącego ze skupu interwencyjnego lub masła skoncentrowanego wykorzystywanego do wyrobu produktów pośrednich.

C. Tłuszcz mleczny oznaczony kodem CN ex 0405 90 10

Przy wysyłce tłuszczu mlecznego przeznaczonego do wykorzystania przy wytwarzaniu masła skoncentrowanego:

— rubryka 104 karty kontrolnej T5:

— w języku hiszpańskim: Grasa láctea destinada a la fabricación de la mantequilla concentrada contemplada en el artículo 5 del Reglamento (CE) n° 1898/2005

<sup>(1)</sup> Dla produktów pośrednich wymienionych w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii) adnotacja „lub, we właściwych przypadkach, w produkcji pośrednim wymienionym w art. 10” otrzymuje brzmienie „w produkcji pośrednim wymienionym w art. 4 ust. 1 lit. b) ppkt ii)”.

- w języku czeskim: Mléčný tuk určený k použití při výrobě zahuštěného másla podle článku 5 nařízení (ES) č. 1898/2005
  - w języku duńskim: Mælkefedt til brug til fremstilling af koncentreret smør, som omhandlet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 1898/2005
  - w języku niemieckim: MilCHFett zur Herstellung von Butterfett gemäß Artikel 5 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005
  - w języku estońskim: Kontsentreeritud või tootmiseks mõeldud piimarasv vastavalt määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklile 5
  - w języku greckim: Λιπαρές ύλες του γάλακτος προς χρήση στην παρασκευή συμπυκνωμένου βουτύρου, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005
  - w języku angielskim: Milkfat intended for use in the manufacture of concentrated butter as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1898/2005
  - w języku francuskim: Matières grasses du lait destinées à la fabrication de beurre concentré au sens de l'article 5 du règlement (CE) n° 1898/2005
  - w języku włoskim: Grasso del latte destinato alla fabbricazione del burro concentrato di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1898/2005
  - w języku łotewskim: Piena tauki, ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1898/2005 5. pantu paredzēts izmantot iebiezināta sviesta ražošanai
  - w języku litewskim: Pieno riebalai, skirti koncentruoto sviesto gamybai, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1898/2005 5 straipsnyje
  - w języku węgierskim: Az 1898/2005/EK rendelet 5. cikkében említett vajkoncentrátum előállításá során történő felhasználásra szánt tejszír
  - w języku maltańskim: Xaham tal-halib intenzjonat għall-manifattura ta' butir ikkoncentrat bhal ma hu riferut f' Artiklu 5 ta' Regolament (KE) Nru 1898/2005
  - w języku niderlandzkim: Melkvet, bestemd voor gebruik bij de vervaardiging van het in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde boterconcentraat
  - w języku polskim: Tłuszcz mleczny w celu przetworzenia na koncentrat masła zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
  - w języku portugalskim: Matérias gordas lácteas destinadas ao fabrico da manteiga concentrada referida no artigo 5.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
  - w języku słowackim: Mliečny tuk určený na použitie pri výrobe koncentrovaného masla podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1898/2005
  - w języku słoweńskim: Mlečna maščoba za uporabo v proizvodnji zgoščenega masla iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1898/2005
  - w języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 5 artiklassa tarkoitettua voiöljyn valmistukseen käytettäväksi tarkoitettu maitorasva
  - w języku szwedzkim: Mjölkfett avsett att användas för tillverkning av koncentrerat smör enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1898/2005
- rubryka 106 karty kontrolnej T5:
1. ostateczny termin wykorzystania do wyrobu masła skoncentrowanego;
  2. zamierzone wykorzystanie (receptura A lub receptura B);
-

## ZAŁĄCZNIK XIV

## Specyfikacja masła skoncentrowanego do bezpośredniego spożycia

(określonego w art. 47 ust. 1)

## 1. WYMAGANIA DOTYCZĄCE SKŁADU

(na 100 kg masła skoncentrowanego do bezpośredniego spożycia):

- a) zawartość tłuszczu mlecznego co najmniej 96 kg;
- b) składniki nie pochodzące z mleka: maksymalnie 2 kg;
- c) znaczniki, w zależności od wybranej receptury:

Receptura I:

- 15 g stigmaterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta$  5,22-stigmasten - 3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,
- lub 17 g stigmaterolu ( $C_{29}H_{48}O = \Delta$  5-stigmasten - 3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ( $C_{28}H_{46}O = \Delta$  5,22-ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ( $C_{29}H_{50}O = \Delta$  5,22-stigmasten-3-beta-ol),
- lub 1,1 kg triglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości wynoszącej co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, o maksymalnej wartości kwasowej równej 0,3 %, liczbie zmydlenia mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości kwasu enantowego w zestyfikowanej części kwasu równej 95 %.

Receptura II:

- 10 g estru etylowego kwasu masłowego i 15 g stigmaterolu ( $C_{29}H_{48}O = 5,22$ -stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia,
  - lub 10 g estru etylowego kwasu masłowego i 17 g stigmaterolu ( $C_{29}H_{48}O = 5,22$ -stigmasten-3-beta-ol) o czystości co najmniej 85 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, zawierający nie więcej niż 7,5 % brasykasterolu ( $C_{28}H_{46}O = 5,22$ -ergosten-3-beta-ol) i nie więcej niż 6 % sitosterolu ( $C_{29}H_{50}O = 5$ -stigmasten-3-beta-ol),
  - lub 10 g estru etylowego kwasu masłowego i 1,1 kg triglicerydów kwasu enantowego (kwasu n-heptanowego) o czystości wynoszącej co najmniej 95 % w przeliczeniu na produkt gotowy do włączenia, o maksymalnej wartości kwasowej równej 0,3 %, liczbie zmydlenia mieszczącej się w granicach od 385 do 395 i minimalnej zawartości kwasu enantowego w zestyfikowanej części kwasu równej 95 %;
- d) można włączyć następujące składniki z wyłączeniem wszystkich innych dodatków:
    - składniki nie pochodzące z mleka (maksymalnie 2 kg) określone w lit. b),  
i/lub
    - chlorek sodu maksymalnie 0,750 kilograma,  
i/lub
    - lecytin (E 322): maksymalnie 0,500 kilograma.

## 2. WYMOGI JAKOŚCI

Wolne kwasy tłuszczowe: maksymalnie 0,35 % (wyrażone jako kwas oleinowy).

Liczba nadtlenkowa: maksymalnie 0,5 % (w miliekwiwalentach aktywnego tlenu na kg).

Smak: świeży.

Zapach: wolny od zapachów zewnętrznych.

Substancje neutralizujące, przeciwutleniacze i substancje konserwujące – brak.

Tłuszcze nie pochodzące z mleka: brak <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Do sprawdzenia bez zawiadomienia na podstawie wyprodukowanych ilości, co najmniej raz na 500 ton i/lub raz w miesiącu zgodnie ze szczegółową procedurą, o której mowa w załączniku XXV do rozporządzenia (WE) nr 213/2001. Masło skoncentrowane i tłuszcz mleczny, frakcjonowane lub nie, można zaakceptować jedynie gdy wynik jest negatywny.



## ZAŁĄCZNIK XV

**Oznaczenia na opakowaniach (art. 61)**

1. Masło skoncentrowane określone zgodnie z recepturą I w załączniku XIV
  - w języku hiszpańskim: Mantequilla concentrada — Reglamento (CE) n° 1898/2005, capítulo III
  - w języku czeskim: Zahusťené máslo — nařízení (ES) č. 1898/2005 kapitola III
  - w języku duńskim: Koncentreret smør — forordning (EF) nr. 1898/2005, kapitel III
  - w języku niemieckim: Butterschmalz — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III
  - w języku estońskim: Kõhustreeritud või — määrus (EÜ) nr 1898/2005 III peatükk
  - w języku greckim: Συμπυκνωμένο βούτυρο — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 κεφάλαιο III
  - w języku angielskim: Concentrated butter — Regulation (EC) No 1898/2005 Chapter III
  - w języku francuskim: Beurre concentré — règlement (CE) n° 1898/2005, chapitre III
  - w języku włoskim: Burro concentrato — Regolamento (CE) n. 1898/2005 Capo III
  - w języku łotewskim: Iebiezīnāts sviests — Regulas (EK) Nr. 1898/2005 III nodaļa
  - w języku litewskim: Koncentruotas sviestas — Reglamentas (EB) Nr. 1898/2005 III skyrius
  - w języku węgierskim: Vajkoncentrátum — 1898/2005/EK rendelet, III. fejezet
  - w języku maltańskim: Butir ikkoncentrat — Regolament (KE) Nru 1898/2005 Kapitlu III
  - w języku niderlandzkim: Boterconcentraat — Verordening (EG) nr. 1898/2005 — Hoofdstuk III
  - w języku polskim: Koncentrat masła — rozporządzenie (WE) nr 1898/2005 Rozdział III
  - w języku portugalskim: Manteiga concentrada — Regulamento (CE) n.º 1898/2005, capítulo III
  - w języku słowackim: Koncentrované maslo — nariadenie (ES) č. 1898/2005 Kapitola III
  - w języku słoweńskim: Zgoščeno maslo — Uredba (ES) št. 1898/2005 Poglavje III
  - w języku fińskim: Voiöljy — asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luku
  - w języku szwedzkim: Koncentrerat smör — förordning (EG) nr 1898/2005 kapitel III
2. Masło Ghee określone zgodnie z recepturą II w załączniku XIV
  - w języku hiszpańskim: Ghee obtenido de mantequilla — Reglamento (CE) n° 1898/2005, capítulo III
  - w języku czeskim: Ghee z másla — nařízení (ES) č. 1898/2005 kapitola III
  - w języku duńskim: Ghee — forordning (EF) nr. 1898/2005, kapitel III
  - w języku niemieckim: Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III
  - w języku estońskim: Pühvlivõi — määrus (EÜ) nr 1898/2005 III peatükk
  - w języku greckim: Βούτυρο ghee — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 κεφάλαιο III
  - w języku angielskim: Butter ghee — Regulation (EC) No 1898/2005 Chapter III
  - w języku francuskim: Ghee obtenu du beurre — règlement (CE) n° 1898/2005, chapitre III
  - w języku włoskim: Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CE) n. 1898/2005 Capo III
  - w języku łotewskim: Kausēts sviests (iegūts no bifeļmātes piena) — Regulas (EK) Nr. 1898/2005 III nodaļa
  - w języku litewskim: Ghee sviestas — Reglamentas (EB) Nr. 1898/2005 III skyrius
  - w języku węgierskim: Tisztított vaj (ghee) — 1898/2005/EK rendelet, III. fejezet
  - w języku maltańskim: Butter Ghee — Regolament (KE) Nru 1898/2005 Kapitlu III
  - w języku niderlandzkim: Ghee — Verordening (EG) nr. 1898/2005 — Hoofdstuk III

- w języku polskim: Masło Ghee — rozporządzenie (WE) nr 1898/2005 Rozdział III
  - w języku portugalskim: Ghee — Regulamento (CE) n.º 1898/2005, capítulo III
  - w języku słowackim: Maslo čistené polotekuté — nariadenie (ES) č. 1898/2005 Kapitola III
  - w języku słoweńskim: Maslo ghee — Uredba (ES) št. 1898/2005 Poglavje III
  - w języku fińskim: Ghee — asetuksen (EY) N:o 1898/2005 III luku
  - w języku szwedzkim: Smörolja — förordning (EG) nr 1898/2005 kapitel III
3. Specyfikacje wpisywane w rubrykę 104 karty kontrolnej T5
- w języku hiszpańskim: Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)
  - w języku czeskim: Balené zahuštěné máslo určené k přímé spotřebě ve Společenství (k převzetí do maloobchodního prodeje)
  - w języku duńskim: Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen)
  - w języku niemieckim: Verpacktes Butterschmalz zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)
  - w języku estońskim: Pakendatud kontsentreeritud või otsetarbimiseks ühenduses (ülevõtmiseks jaekaubandusse)
  - w języku greckim: Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (αναλαμβάνεται από το λιανικό εμπόριο)
  - w języku angielskim: Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)
  - w języku francuskim: Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)
  - w języku włoskim: Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)
  - w języku łotewskim: Iepakots koncentrēts sviests tiešam patēriņam Kopienā (nodošanai mazumtirdzniecībā)
  - w języku litewskim: Supakuotas koncentruotas sviestas, skirtas tiesiogiai vartoti bendrijoje (perduotinas į mažmeninę prekybą)
  - w języku węgierskim: A Közösségben közvetlen fogyasztásra szánt csomagolt vajkoncentrátum (a kiskereskedelem általi átvételre)
  - w języku maltańskim: Butir ikkoncentrat u ppakjat għall-konsum dirett fil-Komunità (li għandu jsir bil-kummerċ bl-imnut)
  - w języku niderlandzkim: Verpakt boterconcentraat, bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel)
  - w języku polskim: Zapakowane masło skoncentrowane przeznaczone do bezpośredniej konsumpcji we Wspólnocie (do przejęcia przez handel detaliczny)
  - w języku portugalskim: Manteiga concentrada e embalada destinada ao consumo directo na Comunidade (com vista à sua tomada a cargo pelo comércio retalhista)
  - w języku słowackim: Balené koncentrované maslo určené na priamu spotrebu v spoločenstve (na uvedenie do maloobchodného predaja)
  - w języku słoweńskim: Zapakirano zgoščeno maslo za neposredno porabo v Skupnosti (v prihodnje v okviru trgovine na drobno)
  - w języku fińskim: Pakattu ja yhteisössä välittömästi kulutukseen tarkoitettu voiöljy (vähittäiskaupan haltuun otettavia)
  - w języku szwedzkim: Förpackat koncentrerat smör för direkt förbrukning inom gemenskapen (avsett för detaljhandeln)
-

## ZAŁĄCZNIK XVI

## Oznaczenia na opakowaniach (art. 81)

## 1. Adnotacje, o których mowa w art. 81 ust. 1:

- w języku hiszpańskim: Mantequilla a precio reducido con arreglo al Reglamento (CE) n° 1898/2005, capítulo IV
- w języku czeskim: Máslo za sníženou cenu podle nařízení (ES) č. 1898/2005 kapitola IV
- w języku duńskim: Smør til nedsat pris i henhold til forordning (EF) nr. 1898/2005 kapitel IV
- w języku niemieckim: Verbilligte Butter gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel IV
- w języku estońskim: Alandatud hinnaga või vastavalt määrusele (EÜ) nr 1898/2005 IV peatükk
- w języku greckim: Βούτυρο σε μειωμένη τιμή που πωλείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 κεφάλαιο IV
- w języku angielskim: Butter at reduced price under Regulation (EC) No 1898/2005 Chapter IV
- w języku francuskim: Beurre à prix réduit vendu au titre du règlement (CE) n° 1898/2005, chapitre IV
- w języku włoskim: Burro a prezzo ridotto venduto in conformità al regolamento (CE) n. 1898/2005 Capo IV
- w języku łotewskim: Sviests par pazeminātu cenu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1898/2005 IV nodaļa
- w języku litewskim: Sviestas sumažinta kaina pagal Reglamentą (EB) Nr. 1898/2005 IV skyrius
- w języku węgierskim: Az 1898/2005/EK rendelet értelmében csökkentett árú vaj, IV. fejezet
- w języku maltańskim: Butir bi prezz mnaqqas taht Regolament (KE) Nru 1898/2005 Kapitlu IV
- w języku niderlandzkim: Boter tegen verlaagde prijs overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/2005 — Hoofdstuk IV
- w języku polskim: Masło po obniżonej cenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1898/2005 Rozdział IV
- w języku portugalskim: Manteiga a preço diminuído em conformidade com o Regulamento (CE) n.º 1898/2005, capítulo IV
- w języku słowackim: Maslo za zníženú cenu podľa nariadenia (ES) č. 1898/2005 Kapitola IV
- w języku słoweńskim: Maslo po znižani ceni v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005 Poglavje IV
- w języku fińskim: Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 IV luvun mukaisesti alennettuun hintaan myyty voi
- w języku szwedzkim: Smör till nedsatt pris i enlighet med förordning (EG) nr 1898/2005 kapitel IV

## 2. Adnotacje, o których mowa w art. 81 ust. 2:

- w języku hiszpańskim: Reventa prohibida
- w języku czeskim: Opětný prodej zakázán
- w języku duńskim: Videre salg forbudt
- w języku niemieckim: Weiterverkauf verboten
- w języku estońskim: Edasimüük keelatud
- w języku greckim: Απαγορεύεται η μεταπώληση
- w języku angielskim: Resale prohibited
- w języku francuskim: Revente interdite
- w języku włoskim: Vietata la rivendita
- w języku łotewskim: Atkalpārdošana aizliegta
- w języku litewskim: Perparduoti draudžiama
- w języku węgierskim: Viszonteladás a tilos
- w języku maltańskim: Bejgh mill-ġdid ipprojbit
- w języku niderlandzkim: Doorverkoop verboden
- w języku polskim: Odsprzedaż zabroniona
- w języku portugalskim: Proibida a revenda
- w języku słowackim: Opätovný predaj zakázaný
- w języku słoweńskim: Nadaljnja prodaja prepovedana
- w języku fińskim: Jälleenmyynti kielletty
- w języku szwedzkim: Återförsäljning förbjuden

## ZAŁĄCZNIK XVII

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 2571/97	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1 lit. a)	Artykuł 1 lit. a)
Artykuł 1 ust. 1 lit. b)	Artykuł 1 lit. b) ppkt i)
Artykuł 1 ust. 2 lit. a) zdanie pierwsze lit. b) i c)	Artykuł 5 ust. 1
Artykuł 1 ust. 2 lit. a) zdanie drugie	Artykuł 9 ust. 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3	Artykuł 6 ust. 1
Artykuł 4 ust. 1	Artykuł 4 ust. 1 lit. a) i załącznik I
Artykuł 4 ust. 2	Artykuł 6 ust. 2
Artykuł 5	Artykuł 7
Artykuł 6	Artykuł 8
Artykuł 7 ust. 1	Artykuł 9 ust. 2
Artykuł 7 ust. 2	Artykuł 9 ust. 3
Artykuł 8 ust. 1 i 2 akapit pierwszy	Artykuł 10 ust. 1
Artykuł 8 ust. 3	Artykuł 10 ust. 2
Artykuł 8 ust. 5	Artykuł 10 ust. 3 pierwszy i trzeci akapit
Pierwsze zdanie art. 9 lit. a) zdanie pierwsze i lit. b)	Artykuł 4 ust. 1 lit. b)
Drugie zdanie art. 9 lit. a) zdanie drugie	Artykuł 25 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 10 ust. 1	Artykuł 12
Artykuł 10 ust. 2	Artykuł 13 ust. 1
Artykuł 10 ust. 3	Artykuł 13 ust. 2
Artykuł 10 ust. 4	Artykuł 14
Artykuł 10 ust. 5	Artykuł 15
Artykuł 11	Artykuł 11
Artykuł 12	Artykuł 24
Artykuł 13 ust. 1	Artykuł 16 ust. 1
Artykuł 13 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 16 ust. 2
Artykuł 13 ust. 2 akapit drugi	Artykuł 17
Artykuł 14 ust. 1	Artykuł 16 ust. 2, akapit pierwszy
Artykuł 14 ust. 2	Artykuł 16 ust. 3
Artykuł 15 ust. 1	Artykuł 18
Artykuł 15 ust. 2	Artykuł 19
Artykuł 16 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 20
Artykuł 16 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 22 ust. 1
Artykuł 16 ust. 1 akapit trzeci	Artykuł 23 ust. 1
Artykuł 16 ust. 2	Artykuł 22 ust. 2
Artykuł 16 ust. 3	Artykuł 23 ust. 2
Artykuł 16 ust. 4	Artykuł 21 ust. 1 i 2
Artykuł 16 ust. 5	Artykuł 21 ust. 3

Rozporządzenie (WE) nr 2571/97	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 17 ust. 1	Artykuł 27 ust. 3 i 5
Artykuł 17 ust. 2	Artykuł 27 ust. 2
Artykuł 18 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 25 ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 18 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 25 ust. 2
Artykuł 18 ust. 2	Artykuł 28 ust. 1 i 2
Artykuł 18 ust. 3	Artykuł 28 ust. 3 i 4
Artykuł 18 ust. 4	Artykuł 28 ust. 5
Artykuł 19	Artykuł 26
Artykuł 20	Artykuł 31
Artykuł 21 ust. 1, 2 i 3	Artykuł 32
Artykuł 21 ust. 4	Artykuł 29 ust. 1
Artykuł 22 ust. 1 i 2	Artykuł 33
Artykuł 22 ust. 3	Artykuł 34
Artykuł 22 ust. 4 akapit pierwszy, drugi, trzeci i piąty	Artykuł 35
Artykuł 22 ust. 4 akapit czwarty	Artykuł 30
Artykuł 23 ust. 1	Artykuł 36
Artykuł 23 ust. 2	Artykuł 37
Artykuł 23 ust. 3	Artykuł 38
Artykuł 23 ust. 4	Artykuł 39
Artykuł 23 ust. 5 akapit pierwszy	Artykuł 4 ust. 1 lit. c)
Artykuł 23 ust. 5 akapit drugi	Artykuł 40 ust. 2
Artykuł 23 ust. 6	Artykuł 41 i 42
Artykuł 23 ust. 7	Artykuł 43
Artykuł 23 ust. 8	Artykuł 44
Artykuł 24	Artykuł 45
Artykuł 25	Artykuł 46
Artykuł 26	Artykuł 4 ust. 2
Załącznik I	Załącznik III
Załącznik II	Załącznik IV
Załącznik III	Załącznik V
Załącznik IV	Załącznik VI
Załącznik V	Załącznik VII
Załącznik VI	Załącznik II
Załącznik VII	Załącznik XIII
Załącznik VIII	-
Załącznik IX	Załącznik VIII
Załącznik X	Załącznik IX
Załącznik XI	Załącznik X
Załącznik XII	Załącznik XI
Załącznik XIII	Załącznik XII

Rozporządzenie (EWG) nr 429/90	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 47 ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 1 ust. 2	Artykuł 48 lit. a)
Artykuł 1 ust. 3 i 4	Artykuł 47 ust. 2 i 3
Artykuł 2 ust. 1	Artykuł 49 ust. 1
Artykuł 2 ust. 2	Artykuł 49 ust. 2 akapit drugi
Artykuł 3 ust. 1	Artykuł 49 ust. 2 akapit pierwszy
Artykuł 3 ust. 2	Artykuł 49 ust. 3
Artykuł 4 ust. 1 i 2	Artykuł 50
Artykuł 4 ust. 3	Artykuł 51 ust. 1
Artykuł 4 ust. 4 lit. a), b) i c) oraz d) zdanie pierwsze	Artykuł 51 ust. 2
Artykuł 4 ust. 4 lit. d) zdanie drugie	Artykuł 62 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 4 ust. 5	Artykuł 52
Artykuł 4 ust. 6	Artykuł 53 ust. 1
Artykuł 5	Artykuł 53 ust. 2, 3 i 4
Artykuł 6	Artykuł 54
Artykuł 7	Artykuł 55
Artykuł 8 ust. 1 i 2	Artykuł 56
Artykuł 8 ust. 3 akapit pierwszy	Artykuł 57 ust. 1
Artykuł 8 ust. 3 akapit drugi, trzeci i czwarty	Artykuł 58
Artykuł 8 ust. 4	Artykuł 60
Artykuł 8 ust. 5	Artykuł 62 ust. 2
Artykuł 8 ust. 6	Artykuł 57 ust. 2
Artykuł 9 ust. 1	Artykuł 62 ust. 1 i art. 63 ust. 1
Artykuł 9 ust. 2	Artykuł 63 ust. 2
Artykuł 9 ust. 3	Artykuł 63 ust. 3
Artykuł 9 ust. 4	Artykuł 64
Artykuł 9 ust. 5	Artykuł 65 ust. 1
Artykuł 10 ust. 1 i 2	Artykuł 59
Artykuł 10 ust. 3 i 4	Artykuł 61 załącznik XIV oraz załącznik XV pkt 1 i 2
Artykuł 10 ust. 5	Artykuł 62 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 11 ust. 1 akapity pierwszy, drugi i trzeci	Artykuł 67
Artykuł 11 ust. 1 akapit czwarty	-
Artykuł 11 ust. 2	Artykuł 48 lit. c)
Artykuł 12 ust. 1	Artykuł 48 lit. b)
Artykuł 12 ust. 2 i 3	Artykuł 68
Artykuł 13	Artykuł 69
Artykuł 14	Artykuł 70 oraz załącznik XV pkt 3
Artykuł 16	-
Artykuł 17	Artykuł 3
Artykuł 18	-
Załącznik	Załącznik XIV

Rozporządzenie (EWG) nr 2191/81	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1	Artykuł 1 lit. b) ppkt iii)
Artykuł 1 ust. 2	Artykuł 71
Artykuł 1 ust. 3	Artykuł 72
Artykuł 1 ust. 4	Artykuł 73
Artykuł 2 ust. 1	Artykuł 74
Artykuł 2 ust. 3	-
Artykuł 3 ust. 1	Artykuł 75 ust. 1
Artykuł 3 ust. 2	Artykuł 76
Artykuł 3 ust. 3 i 4	Artykuł 77
Artykuł 3 ust. 5 i 6	Artykuł 78
Artykuł 3 ust. 7	Artykuł 79
Artykuł 3 ust. 8	Artykuł 80 akapit pierwszy
Artykuł 3 ust. 9	Artykuł 80 akapit trzeci
Artykuł 4	Artykuł 81 i załącznik XVI
Artykuł 5	Artykuł 75 ust. 2
Artykuł 6 akapit pierwszy	Artykuł 82
Artykuł 6 akapit drugi	Artykuł 83
Artykuł 7	-